AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 23 di November 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Dialogo Social ta tambalia

ORANJESTAD – For di fuentenan fidedigno BON DIA ARUBA a wordo informa cu e Dialogo Social a cay den otro. Ayera nochi mester a tuma luga e firmamento pa loke ta trata e aumento di edad di pensioen, entre gremionan comercial (dunadonan di trabao), gremio sindical (cu ta representa e trahadonan) y gobierno. Mirando cu aparentemente e convenio aki lo tabata solamente na interes financiero di gobierno. AHATA lo a manda un carta pa gobierno bisando cu nan no ta di acuerdo cu e ponencianan y no tin interes di participa mas den e Dialogo Social. Esaki tambe a bay pa ATIA como tambe Camara di Comercio.

E prome cu a bula afo tabata FTA. Ya for di tempran tabata tin rumornan cu miembronan di algun di e sindicatonan cu a participa na e Dialogo Social, no tabata mucho contento cu nan dirigentenan, sin consulta cu nan a tuma e posicion pa bay firma, pero te asina leu, esaki no a tuma luga. Varios di e sindicatonan na principio, como tambe mediador di Gobierno, Sr. Anselmo Pontilius, a yega di expresa cu mester aumenta e edad di pensioen. Sinembargo, mirando con e acontecimento a bay, esaki no a tuma luga. Te na ceramento di nos edicion, esaki a keda riba un status quo y no tabata tin firmamento.

Awo ta keda na Prome Minister di Aruba, Sr. Mike Eman, kico lo bay ta su proximo pasonan pa asina haci cu e partidonan por yega na otro, si lo bay tin aumento di pensioen so, of combina cu aumento di prima, of ta laga esaki na e edad di 60 aña. Awor aki e



presion riba Sr. Eman ta inmenso, ya cu mayoria di e partidonan a bula afo. Eman mester bin cu un otro strategia pa por haya nan hunto pa asina nan por conveni pa firma e acuerdo aki. Pero mientras tanto, mester wak kico lo pasa den e proximo dianan, si e dialogo riba e tema specifico aki lo continua. Te na ciere di nos edicion, reportero di BON DIA ARUBA a informa redaccion cu el a wordo saca na mal manera for di e reunion y hasta a wordo menasa pa Minister di Financia, sr. Juan David Yrausquin cu e frasenan: “Ta duro bo ta, of kico”. BON DIA ARUBA lo keda pendiente pa cualkier desaroyo di e reunion aki, cual ta mustra di ta pintando masha scur mes.

Ruman ta hinca ruman na Boroncana



ORANJESTAD – Un caso lamentabel cu a pasa na Boroncana, unda cu un hoben lo a propina su propio ruman homber cu un obheto skerpi, lag’e den un estado bastante grave. Finalmente polis a logra pone man riba dje y a hib’e warda. Mientras tanto cu e victima a wordo hiba cu urgencia pa hospital pa ricibi tratamento medico.

Pagina A6

50 aniversario di asesinato di JFK



Washington DC, MERCA – Ayera tabata net 50 aniversario cu e presidente Mericano, John F. Kennedy a wordo asesina cruelmente, mientras cu e tabata den un caravana na Dallas, Texas. E supuesto tirado, Lee Harvey Oswald a wordo acusa di a mata e presidente y a wordo asesina algun ora despues. Mundo henter a rindi tributo na e presidente aki, kende sigur a yama atencion for di e tempo ey caba.

Lesa mas riba pagina A22

Apertura oficial di Ritz Carlton

ORANJESTAD – Despues di basta tempo di anticipacion y tambe construccion di e hotel, finalmente ayera mainta oficialmente inaugura Ritz Carlton Hotel. E hotel aki ta pertenece na un di e cadenanan di hotel mas grandi na mundo y cu apertura di esaki ta habri cuponan di empleo. Aruba ta duna un bon bini na un adicion mas riba nos hotel strip cu broche de oro.

Lesa mas riba pagina A2





Serena Williams: hungado di WTA di aña

ORANJESTAD – Ken no conoce Serena Williams. E ta un tenista agresivo cu a gana varios copa. E aña aki el a keda eligi como e hungado di WTA di aña.

Lesa mas riba pagina B5

BON DIA Aruba

Ritz-Carlton Hotel ta extende su cadena cu un propiedad nobo na Aruba



ORANJESTAD – Despues di hopi anticipacion ayera mainta compania Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C. a introduci su di seis propie-





dad luhoso den Caribe cu apertura Ritz-Carlton, Aruba. Yamando asina 'Bon Bini' na nan prome huespednan ofreciendo un nivel nobo di experiencianan luhoso na nos nacion.

PALABRANAN PRESIDENTE

"Nos ta contento di por trece Ritz-Carlton Aruba, un isla paraiso, unico den Caribe conoci pa su beachnan blanco y awanan blow, bunita paisahe y su diferente herencia cultural cu bo no por haya niun otro caminda", Herve Humler, presidente y director di operacion di Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C. a bisa. "Nos clientenan a warda hopi pa e propiedad luhoso aki y nos tin confiansa cu Ritz-Carlton lo yuda pone destinacion Aruba riba mapa pa biaheronan luhoso y mehora e experiencianan memorabel disponibel pa huespednan rond



mundo", el a añadi.

CAMBERNAN

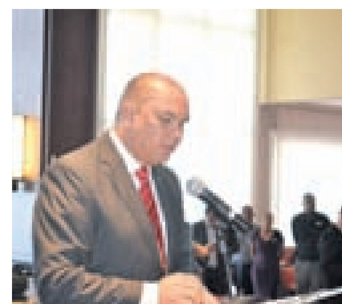
Ritz-Carlton Aruba tin 320 camber, incluyendo 55 suite, tur cu balcon priva ofreciendo e bunita bista di e lama Caribense y elementonan di diseño cu ta combina e atmosfera relaha di e isla cu e caracter incomparabel di Ritz-Carlton. Dos di e suitenan ta ofrece un bista panorama di lama cu luga di baña pafo, mientras cu e Club Lounge amplio ta riba di e edificio riba e di shete piso cu 34 camber y un sin fin di cuminda y bebida y servicio personal durante henter dia cu un muraya completamente di glas cara pa lama.

SPA Y RESTAURANT

Tambe pa un experiencia relaha e Ritz-Carlton Spa, di 15,000 pia cuadra ta consisti di 13 camber pa tratamento, salon, boutique ta ofrece un variedad di servicionan. E hotel ta ofrece 4 diferente experiencia pa cena







cu ta refleha Aruba su e bista di lama, platonan autentico y rico na sabor. Madero Argentinian Grill ta ofrece un variedad di cocktail, pasa boca y oportunidad pa come rond di piscina cu bista pa lama. Solanio ta ofrece cuminda y bebida cu terasa pafo. Les Crustaces ta ofrece seafood den un diseño luhoso y Divi Bar & Lounge, den lobby tambe ta ofrece cocktails y dushi pasa boca.

EVENTONAN CORPORAL

The Ritz-Carlton, ta ofrece espacio pa tene reunion y eventonan corporal. Un salon di baile di 7,500 pia cuadra y area di recepcion cerca di beach. Tambe un casino cu ta habri 24 ora di un tamaño di 15,000 pia cuadra cu mas di 300 slot mashin.

RESERVACION

The Ritz-Carlton Hotel Company, L.L.C., ta opera 84 hotel na Merca, Europa, Asia, Medio Oriente, Africa y Caribe. Mas di 30 hotel y proyectonan residencia ta den desaroyo rond mundo.

Huespednan ta invita pa experiencia The Ritz-Carlton, na $649 USD pa anochi. Reservacion por wordo haci via www.ritzcarlton.com/aruba of door di yama (297) 527-2222. Tambe bishita nan pagina di Facebook na www.facebook.com/RitzCarltonAruba. ❑



Tin solamente 2 waf cla pa Panamax, nos por bula aden si tuma un decision lihe awo



ORANJESTAD -- Segun sr. Mohamed Yamal Mahawat Khan, Presidente di Camara di Comercio, tin solamente 2 waf cla pa Panamax, nos por bula aden lihe si tuma un decision awo. Si refineria no habri bek nos mester cuminsa planea. Mahawat Khan ta bisa cu tin un idea y por mira cu Valero lo no habri bek. Nan ta papiando cu PDVSA ainda y locual mi tin entendi ta cu no ta trata di bende e refineria pero pa PDVSA trece azeta y cu Valero lo procesa y duna esaki bek. "Esaki ta nifica cu Valero mester bay haci su calculacionnan pa wak si esaki ta cumbini nan of no y esey lo keda nan decision pero awor aki e ta cera pa mas cu un aña caba y dos aña mas e parti di refineria lo bay bek pa gobierno. Pregunta ta, lo bo kier warda asina hopi of bo ta desea di yega na palabracionnan mas trempan cu Valero di bisa nan, duna mi e tereno bek y esaki ta locual nos ta bay haci", Mahawat Khan ta bisa.

COSTA PLACA

Segun e presidente di Camara di Comercio, Valero tambe lo ta cansa di e situacion, ya cu nan tambe tin cosnan para y ta cosnan cu ta costa placa. "Mi ta kere cu nan lo yega hopi lihe na e punto unda nan tambe lo kier sinta cu gobierno pa yega na un acuerdo mas trempan", Mahawat Khan a bisa.

TERENO CU VALERO KIER MANTENE

Pa gobierno por haya e tereno bek for di Valero ta un acuerdo cu a wordo regla segun ley. Segun Mahawat Khan na augustus 2011 tabatin un acuerdo unda acorda cu si den tres aña despues di paramento di refineria y di a dispidi 256 trahado, nan no bolbe habri bek, e tereno di e refineria ta bolbe bek pa gobierno di Aruba. Nan a para fin di maart 2012 y tres aña lo ta fin di maart 2015. Pero nan a dispidi trahadonan na november 2012, esey lo kiermen november 2015 e tereno lo mester bolbe bek pa gobierno. "Esey no tin discusion riba dje y mi ta kere cu Valero tampoco tin problema cu esey. E unico discusion cu tin akinan y cu ta comprendibel, ta cu e tankinan cu ta para na Cura Cabay y tambe esunnan patras na San Nicolas unda e Green Village lo a bin, esakinan ta tankinan cu ainda Valero ta uza pero e tereno aki ta cay bou di tereno di refineria. Y esaki ta un discusion cu Valero lo mester resolve cu gobierno y e ora cos a caba. Esaki ta e pida cu Valero kier mantene y duna e resto bek na gobierno", Mahawat Khan ta remarca.

DESICION

E plan ta, of e refineria ta cuminsa of e no ta cuminsa y si e no cuminsa e mester 'ruim e op' pero esey ta keda na gobierno. "Awo e lo tabata ideal, si awo, nan yega na un decision cu Valero. Ta di lamenta cu nos a perde e oportunidad pa muda waf pero esey no ta nada, e waf na Barcadera lo funciona como un waf local, unda bo por pone un waf grandi di carga y esey ainda ta posibel. Pero na Merca, na costa west tin solamente dos waf cu ta cla pa Panamax. Tin un di tres na caminda, Bahamas ta trahando riba esaki y aparte di esey tur otronan ta cana cu un dolor di cabes unda nan no por saca nan mes afo. Y nos por bula aden lihe, si bo tuma un decision awo. Si bo bolbe warda cinco aña, bo ta bolbe laga oportunidadnan bay y di esaki e ta trata", Mahawat Khan ta subraya. Esaki ta un oportunidad cu tin y si nos por gara esaki nos mester haci'e awo. Segun Mahawat Khan, ta gobierno mester haci un cambio di mentalidad y acepta cu cos a caba. "Mi tin e indicacion cu nan a cuminsa capta cu e tempo di Valero a pasa, pero na final di dia e ta Valero tambe cu mester tuma un decision. Y e ta un asunto di ta cla y raspa cu otro pasobra tanten gobierno ta kere aden, Valero no ta bisa gobierno cu cos a caba y tanten Valero no bisa gobierno cu cos a caba, nan no kier kere cu el a caba".❑

Venezuela ta keda importante pa Aruba y tin demanda pa mas vuelo



ORANJESTAD -- Durante e yegada di e aerolinea Avior cu awor ta cuminsa bula desde Venezuela for di Maracaibo pa Aruba, sra. Miriam Dabian directora di Aruba Tourism Authority (ATA) Latino America, a duna di conoce cu mas vuelo tin pa Aruba, mas miho pasobra e mercado mas grandi despues di Merca ta keda e mercado di Venezuela.

AUMENTO

"Te cu e prome dos simannan di november, nos a surpasa e cifranan di 2012. Nos a spera un crecemento di 20% y te cu awo nos tin un crecemento di 23% y cu mas vuelo pa Aruba, ta nifica mas asiento y promocion na e pais nos lo tin un crecemento ainda mas grandi pa 2014", segun Dabian.

CAMBIO COMPORTACION

E ta indica cu nan a mira algun cambio den e comportacion di e biahero Venezolano ya cu nan a descubri cu aparte di cambernan luhoso, Aruba tambe tin hotelnan mas chikito, apartamento y casnan. Esaki ta duna un oportunidad mas cu ora e hotelnan ta yen nos tin otro opcionnan pa por keda na Aruba.

Asina ATA ta duna e biahero Venezolano un mescla general pa loke ta trata e parti economico. "Mi ta kere cu e dos vuelonan adicional di Maracaibo, esaki lo duna nos mas oportunidad pa crece". Dabian ta remarca cu desde aña pasa nan tin un representante di benta na Maracaibo cu por yuda pusha e vuelonan aki.

ATA tin nan oficina principal na Caracas y ta remarca cu hunto cu aerolinea Avior, nan por cuminsa planea tur publicidad cu e aerolinea aki pa 2014, tanto pa Caracas como Maracaibo. Na nomber di ATA, Dabian a yama e aerolinea Avior, un bon bini na Aruba.❑

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772
Sub-Gerente General
Jaime Mata
Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek
Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle
Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal
Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk
International
Mariano Heyden
Fotografo
Dino Tromp
Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Diseño Grafico
Michael Arendsz
Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez
Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly
Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp
Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre
Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press
Afilacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Gabinete Hulandes ta monitor e situacion na Venezuela si mester cancela e biahe di e pareha Real



ORANJESTAD – Despues cu Rey Willem-Alexander y Reina Màxima a pasa dos dia riba nos isla ayera nan a sali rumbo pa Colombia, segun programacion. Desde cu nan ta den e funcion nan ta bishitando varios pais den Europa y ta desea di haci esaki den Caribe y Sur America tambe. Asina nan tin riba programa pa bishita Colombia y Venezuela tambe. Idea ta pa bishita presidente Juan



Manuel Santos di Colombia y presidente Nicolas Maduro na Venezuela.

PREOCUPACION

Sinembargo tin varios preocupacion rondonando e bishita di e pareha Real na pais bisiña Venezuela ya cu indicacionnan ta cu lo bay tin manifestacion na Venezuela contra di e gobierno di presidente Nicolas Maduro na ciudad di Caracas.

POSIBEL CANCELACION

Gabinete Hulandes ta monitor e situacion pa eventualmente cancela e biahe di e pareha Real na cualkier momento. Vice premier Lodewijk Assher a bisa, te cu ayera mainta cu e biahe lo continua a menos cu lo dicidi otro, na e momento ey.

Pa e ocasion aki nan a invita prome minister di Aruba, Corsou y St Maarten pa compaña nan tambe. Nan a sali for di Aruba pa dicho pais y lo bolbe bek Aruba, drumi na Aruba y djey bolbe bishita e siguiente pais y bolbe bek Aruba. E ultimo dia cu nan lo ta akinan, ta diadomingo 24 di november unda nan lo biaha bek pa Hulanda.❑

Avior lo bula di Maracaibo pa Aruba













ORANJESTAD – E compania Venezolano Avior a haya OK pa cuminsa amplia nan vuelonan for di Maracaibo pa Aruba.

Presidente di e compania Alexandro Lomardi a splica cu Avior ta kere den destinacionnan manera Aruba, debi cu nan ta riba un ruta importante.

Avior lo ta bulando riba diahuebs y diadomingo y di cual gerencia ta splica cu esaki ta un logro grandi pa e compania y pa e demanda di vuelo cu tabata tin, Avior ta spera cu por expande nan ruta y cantidad di vuelonan, despues cu a haci un estudio di mercado cu a mustra esaki.

Den futuro ta spera cu Avior por bula riba dialuna, diaranson, diabierna y diadomingo. Gerencia di Avior ta masha contento cu nan yegada oficial na Aruba y ta spera di keda haya e respaldo cu semper nan a bin ta haya te cu awor aki for di Aruba. ❑

Minister di labor tin un tarea fuerte den cual constantemente tin cambio

ORANJESTAD - Minister di labor Sr. Paul Croes a acerca mediador di gobierno, Sr. Anselmo Pontilius pa asina nan combersa cu otro. Pontilius a splica cu ta masha importante cu minister di labor a pone su mes na altura, no solamente eynan pero na tur departamento. Como minister di labor ta un tarea fuerte y den cual constantemente tin cambio.

Ta informa minister en general den calidad di contractonan colectivo cu sindicatonan tin otro aña. Esey ta trabaonan cu a wordo haci na 2012/2013 loke ta referendumnan.

E diferente puntonan pa loke ta empresanan caminda cu a kere cu mester atencion pa nan entre awo y 2014, caminda cu si por preveni, ta preveni problemanan cu tin. En general a papia riba e importancia di loke ta bin ta bisando, si por condena cu e sindicatonan cu dunadonan di trabao y otro instancianan riba programanan di formacion permanente den cual yuda so por yuda e dirigentenan, tanto dunadonan di trabao como sindicatonan pasobra esey ta nan bienestar di e pais, na bienestar di empresa y na bienestar di trahadonan.

RECOMENDACIONNAN

E recomendacionnan pa minister ta reuni periodicamente cu dunadonan di trabao, sindicatonan, ta importante, pasobra por tende directo kico ta pasando riba veld y na mesun momento percura cu e contactonan ta keda habri ya cu esey por preveni masha hopi problema. Na e mesun momento a conseha pa reuni periodicamente cu departamento di labor, DPL y mediador di gobierno, cual ta kere cu lo por suministra minister di biaha su conseheronan, cu informacion directo.

Segun mediador, tin varios situacion den campo laboral cu lo por mester atende awor y esey minister por wak internamente tambe y wak con pa atende cu nan.

Mediador di gobierno ta consciente cu tin varios trabao pa ehecuta, specialmente riba e panorama di leynan laboral. Minister di labor, Sr. Paul Croes tambe a splica di su intencionnan rond di e situacion laboral na Aruba.

E encuentronan aki ta duna espacio pa e mandatario haya n bista completo di loke ta sosode, pero na mesun momento traha un maneho y ehecuta locual cu nan tin pensa di haci den futuro.



ENCUENTRO INTERESANTE

Pa Minister Croes, esaki tabata un encuentro interesante. Mester menciona cu den e caso aki ta importante pa e relacion entre e mediador di gobierno, director di Labor y Minister ta uno cu ta bin cu combersacion structural. Pa motibo cu for di mediador di gobierno ta haya un sentimento kico ta biba den sindicatonan, den organisacion di dunadonan di trabao, pero tambe ta importante pa e minister ta den un combersacion continuo cu e diferente partnernan. Finalmente tur ta traha pa e ministerio y tambe pa e otro departamento pa loke ta e productividad mas halto posibel di nos pais cu ta di labor y for di e diferente consehonan cu ta ricibiendo for di mediador, manera cu ley ta prescribi pa trata na hisa e productividad na Aruba.❑





Caso serio di hincamento na Boroncana

ORANJESTAD - Diabierna algo prome cu 7'or patruya di Noord ta wordo manda cu urgencia pa Boroncana, riba e caminda di santo di Boroncana pa Kurimiau, un persona a topa un hoben herida benta riba e caminda di santo. Na yegada Polis ta topa berdad cu un hoben cu su lomba tur na sanger benta riba caminda, segun el a splica cu el a bay cumpra cuminda cu su ruman y canando riba e caminda di santo e ruman a hink'e na su lomba, cu un obheto skerpi parecido na un cuchiu y a lag'e herida benta riba caminda. E hoben tabata sangra bastante, Ambulance a tarda masha hopi pa yega na e sitio, mirando cu nan tabata bastante ocupa cu varios incidente



y e caminda unda e hoben a wordo haya no ta facil pa yega. Personal di ambulance a trata e hoben na e sitio y cu urgencia el a wordo hiba hospital. E hoben tabata na tino pero e hinca tabata un hinca basta profundo. Recherche lo mester bay investiga kico exactamente lo a pasa y bay detene e ruman, mirando cu no ta prome biaha e hoben aki ta envolve den problema cu un di su rumannan.❑





Accident semi frontal riba e caminda di Westpunt





ORANJESTAD - Diabierna anochi polis di trafico ta wordo manda cu urgencia riba e caminda di Westpunt un poco pazuid di Tierra del sol, pa un accident, na yegada polis ta compronde cu un Toyota Corolla maneha pa un cabayero, tabata bayendo direccion panort ta hala pa un motibo of otro un poco dimas na su man robes y ta dal riba e Pickup cu tambe tabata wordo maneha pa un cabayero, e cabayero di e Pickup tabata herida.
Dos ambulance a presenta na e sitio y despues di a atende cu e herido a transporte pa hospital.❑

CLASIFICADO

FOR SALE
Kia Sport Optima
2006 top condition
full equip, automatico
Fls. 9500 cell. 594-5556
200470

FOR SALE
Mitsubishi Lancer 2002
4 cyl 1.6L
top condition, full equip
automatic
Fls. 8500 cell. 594-5556
200470

Kinderhuis Imeldahof lo tene su di 10 Breakfast Walk mañan mainta



ORANJESTAD – Mañan, dia 24 di november, Kinderhuis Imeldahof lo tene su di 10 Breakfast Walk, cu lo cuminsa pa 6'or di mainta. Sra. Mirta Leon, a menciona cu portanan di e cas lo ta habri for di 5'or di mainta, pa inscripcion y pa 6'or en punto, lo Sali cana den e bario di Noord.

DESAYUNO

E caminata no ta bay bashi. Despues di regreso, cada participante lo ricibi un desayuno, consistiendo di ham, webo, keshi, dinner rolls, fruta, juice, koffie of te. Fuera di esey, nan lo ricibi un bunita recuerdo pa e 10 aña aki. Prome cu e caminata, e participantenan lo haya un T-shirt y boter di awa.

META

Meta di e caminata aki ta pa conscientisa nos pueblo contra abuso di mucha y alabes nan ta celebra e hecho di ta na caminda pa nan di 60 aña di existencia cu lo tuma luga na 2014.

RUTA

Manera a menciona, e caminata lo Sali 6'or en punto ta sali for di Imeldahof. Djey ta bay direccion Noord, na luznan di trafico, bay ariba, djey ta bira pariba di Veterinaire Kliniek, ta sigui bay Noord, drenta Alto Vista, na salida ta yega na Sabana Liber, ta bay ariba na Shasha's, ta bin abao, yega Huan Zhan, Frans Figaroa, bira man drechi y bin bek Imeldahof. Riba e caminda mes lo bay tin Eddy Tec cu lo compaña e personanan cu ta cana. Si un hende cu ta cana normal, ta cana e ruta aki den 20 minuut pa 1 ora. E prome participante aña pasa a drenta 6'or y 40.

PARTICIPACION

Tur edad por participa. Mucha te cu 10 aña ta paga 10 florin y cada participante riba 10 aña ta paga 12.50.

BIN PARTICIPA

Tur aña Imeldahof ta conta e participantenan tur aña, e cantidad ta varia. Aña pasa tabata tin 268, e aña aki tin material pa 350 participante. Si logra 300 nan lo keda hopi contento cu esey.

PROYECTONAN

Segun Sra. Leon, e fondonan recauda ta bay semper specialmente pa proyectonan cu Imeldahof tin specificamente pa nan muchanan. aña pasa a cuminsa riba e proyecto di nan speeltuin, pero manera tur hende sa, materialnan a bira caro. E aña aki atrobe ta enfoca riba e speeltuin cu pa nan di 60 aña di existencia por logra esey. Alabes pa proyectonan cu por ehempel si no haya subsidio pa e parti ey, muchanan por haya di e parti aki tambe cu ta dedica specialmente cada 12.50 cu participante ta contribui, ta bay directamente pa proyectonan pa e muchanan.



KINDERHUIS



IMELDAHOF

Directora di Imeldahof, Sra. Natalia Hernandez a splica dicon e tipo di fondonan aki ta importante pa Imeldahof, cu sigur ta yuda e fundacion cu ta traha pa e muchanan. Kinderhuis Imeldahof ta duna acogida na muchanan di edad 6 aña te cu 14 aña. Mucha homber y di 6 aña te cu 18 aña mucha muhe. Ta un fundacion cu lo bay haci dia 25 di november 59 aña y pa e caminata, ta hopi importante pa por para keto un rato pa motibo cu nan ta traha na bienestar di e muchanan y e muchanan pa nan ta central. Hernandez a sigui splica cu e caminata aki, e fondonan recauda ta pa por yega na proyectonan cu nan tin pa nos muchanan di Kinderhuis Imeldahof y akinan ta unda cu ta uza e placa pa por ehempel e speeltuin, pero ta ocupa tambe, mirando cu a caba di renoba tur e casnan, pa bay drecha e camber y e sala di drumi di e muchanan.

UN DANKI

E breakfast walk no por a logr'e sin nan patrocinadonan. Kier a gradici tur sponsor durante e 10 añanan cu a contribui cu Imeldahof su caminata. IBiSA ta yudando Imeldahof cu materialnan cu nan tin mester durante ruta y tambe durante momento di inscripcion.

INFORMACION

Pa mas informacion por yama na 5877816 of por yama 5937817 of tambe 5937819.❏

BON DIA Aruba

Minister P. Croes a reuni cu atleta campeon mundial Sarah Quita Offringa

ORANJESTAD -- Durante di un encuentro ameno den Cocolishi Building, Sarah-Quita Offringa cu ta un heroe pa nos pais a reuni cu nos Minister di asuntonan di Hubentud pa asina comparti su maneho y vision.



LIDERNAN

E vision cu Minister Paul Croes tin ta pa presenta y crea den añanan nos dilanti lidernan den diferente sector di nos pais. E ta kere cu invertiendo den nos hobennan for di un edad hoben esaki lo por logra. Nos tin hopi talentonan hoben rond di nos pais cu mester di e mas motivacion y guia di nos comunidad. Minister Paul Croes ta kere cu den esaki e Ministerio aki lo mester hunga un rol importante. Conhuntamente cu famianan, instancianan encarga cu maneho di hobennan, clero, sector priva, fundacionnan, e vision pa crea un generacion di lidernan den nos pais mester wordo carga.

EHEMPEL

Sarah-Quita ta un bon ehempel pa nos hobennan, demostrando cu determinacion, perseverancia, disciplina y e respet familiar bo ta logra metanan grandi den bo bida. E Atleta a comenta di ta contento di por a topa cu Minister Paul Croes, encarga cu e maneho di hubentud, sigur e vision di Minister, pa stimula hobennan pa kere mas den nan mes ta uno cu e tambe ta kere aden.❑



Periodista Argentino ta sinti su mes maltrata



ORANJESTAD – Loke a pone Aruba como centro di atencion tabata e incidente cu a tuma luga riba diaranson, durante e ceremonia di bon bini di su Mahestad Rey Willem-Alexander y Reina Maxima, cu e periodista Argentino, Camilo Martin Garcia a logra pasa traves di siguridad pa asina e purba di entrevista Reina Maxima. Pero manera un cabayero galante, Rey Willem-Alexander a sali na vanguardia di su casa y a pusha e periodista, blokiando asina su intento. Despues di esey, siguridad rond di e Rey a encarga nan mes cun'e.



MEDIONAN INTERNACIONAL

Garcia a reacciona pa prome biaha diahuebs anochi riba su aresto na Aruba un dia prome ora cu el a acerca e Reina durante e evento. Via Twitter el a laga sa cu e ta haya straño cu Maxima no mag di wordo adresa ni tampoco e no mag di bisa nada. Esaki ta segun medionan Hulandes.



Durante Tele show di Argentina, ruman muhe di Garcia, Barbara, a laga sa cu e periodista, cu ta traha pa CN23 ta sinti su mes malo y cu el a wordo maltrata dor di siguridad Arubano. Segun Garcia, el a wordo aresta ora cu na final di e fiesta e kier a saca algun potret di e Reina cu su telefon celular. Ya for di un rato caba e tabata den bista di siguridad.

A WORDO AVISA

Despues di e incidente riba L.G. Smith Boulevard, Garcia a admiti cu el a wordo avisa cu e no mag di puntra nada. El a puntra sinembargo Maxima no a reacciona. Garcia e ora ey a wordo avisa un par di biaha, caminda cu su pas a wordo kita for di dje. Durante e fiesta na Bushiribana Garcia a mescla entre e publico. Riba websitenan Argentino e aresto a haya su atencion necesario. Teleshow a mustra e pushamento di Garcia na varios ocasion y InfoBuenosAires tin un potret di Garcia den boei.❑

Bendedo di droga haya cu arma y bala a bisa cu e tin 150 cliente fiho

ORANJESTAD – Henry Diaz (49) despues di a scucha Fiscal exigi 5 aña di prizon pe, a tende Hues reduci e castigo te na 3 aña di prizon.

BENDEMENTO NA GRAN ESCALA

E acusacion contra Diaz ta cu entre Mei 2011 te cu Mei 2013 e tabata den posesion di cocaina y marihuana y tabata bende esakinan. Ademas e tabatin un arma di candela cu 10 bala.

Hues a bisa cu Polis a haya tip cu tin bendemento di droga den gran escala. A cuminsa cu observacion a base di permiso di Fiscal. A nota cu diferente hende ta bay eynan y ta sali cu cos den man. Dia 24 Mei 2013, Polis a haya tende cu un tal Lanco ta bende pa basta tempo. A resulta cu Lanco ta Diaz. Dia 28 Mei 2013 a dicidi di haci accion. A detene hendenan cu a cumpra y despues drenta e cas.

Un di e testigonan C. a bisa cu e tin 1 aña caba ta cumpra for di Lanco y cu e ta cumpra 3 biaha pa siman. Un tal S. a declara cu desde Augustus 2012 e ta cumprando. Ambos a reconoce Diaz como esun cu ta bende. Mas testigo a declara di a cumpra cocaina of marihuana for di Diaz.

Den e accion, Polis a detene Diaz y Manuel Bautista. Den e cas a bin haya 1 kilo di cocaina, balansa, sefta y sakito di plastic. Den un caha a bin haya un arma cu 10 bala. Tambe a haya un cantidad di marihuana. Landslaboratorio a confirma cu ta loke a haya ta cocaina y marihuana. Mas cu 2 kilo di cocaina y mas cu 1.5 kilo di marihuana a keda confisca.

150 CLIENTE FIHO TA CUMPRA DROGA

Lanco a admiti na Polis cu e ta bende pa 5 aña y tin 150 cliente fiho. El a splica cu e motibo cu e ta bende, ta pa yuda su ruman cu tin cancer y tambe e mes cu tin malesa. El a splica cu e ta haya cocaina for di un Venezolano, Jose, cu cada pasa tres siman ta trece 1 kilo di cocaina. Diaz a splica na Polis cu pa kilo e ta paga 11 mil florin. E ta gana e dobel di esaki. Mas o menos 1 aña e ta cumpra 1 kilo for di e Venezolano Jose. El a bisa cu tur e placa cu a haya, cu ta mas cu 4 mil florin, ta procedente di bendemento. E placa den su cartera, 925 florin, ta placa di pensioen cu e ta haya. Diaz a splica na Polis cu e bendemento di droga e ta gana mas o menos 9 mil florin pa luna. E placa ey e ta yuda su ruman cu cancer y ta gasta e placa cu su amiganan. El a splica cu Bautista ta cumpra droga for di dje pa otro y ta haya tip. El a bisa cu e no tabata paga Bautista. Bautista mes a declara na Polis cu mas o menos 40 florin e ta haya di tip pa dia pa busca droga pa otronan. El a bisa cu nunca el a haya droga for di Lanco pa bay bende. Diaz den Corte a splica Hues cu e tin problema cu circulacion y cu e lo mester bay haci un by pass. El a bisa cu e sanger no ta circula bon pa su pianan door cu e tin un blokeo.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta haya legalmente proba cu Diaz tabata bende droga na gran escala. Fiscal a mustra cu tin 7 testigo a admiti di a cumpra droga for di Diaz. Ademas e sospechoso mes a admiti di tabata bende durante 5 aña. A confisca 2.256 gram di cocaina y tambe 1.5 kilo di marihuana. Tambe a haya un arma di candela cu bala. Diaz tabatin e arma warda pa un tal Jose. Fiscal a remarca cu pa un periodo largo, diariamente e sospechoso Diaz tabata bende droga. Droga ta pone salud di hopi hende na peliger. Bendemento di droga ta fomenta criminalidad cerca adictonan. Bendemento di droga ta produci hopi placa y Diaz tabata bende pa gana placa na grandi. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu circunstancia personal di Diaz y cu ta prome biaha cu e ta cay cera pa algo asina. El a exigi 5 aña di prizon. Famia presente den Corte a cuminsa yora. Fiscal tambe a bisa Hues pa ordena pa confisca placa cu ta procedente di bendemento di droga y e placa di pensioen, esta 925 florin, por wordo debolbe. Tambe el a exigi pa destrui e droganan y arma.

DEFENSA DI ABOGADO

Mr. Lejuez a bisa Hues cu ta cla cu Diaz a admiti di a haci echonan castigabel. Ta remarcabel e castigo sumamente halto exigi pa Fiscal. Segun e abogado, ta prome biaha cu e ta scucha un exigencia asina halto. Na opinion di mr. Lejuez, e sospechoso a coopera completo cu e investigacion. El a splica tur cos manera e ta. Den otro casonan di bendemento di droga, e castigonan tabata masha abao.

Segun e abogado, marihuana falta poco cu e ta wordo legalisa. Tin varios pais a legalisa marihuana. Na Uruguay ya el a wordo legalisa. E abogado a bisa Hues cu e ta di acuerdo cu marihuana ta ilegal y ta contra ley, pero no ta motibo pa baha pisa cu castigo. E ta haya cu mirando tur loke el a trece padilanti, ta motibo pa pidi un reduccion considerabel di e exigencia di Fiscal. E abogado a sigui bisa cu e arma tabata warda y nunca a wordo uza. P'esey tambe mester impone menos castigo. El a splica cu si e sospechoso tabata cana cu e arma of tabatin esaki den auto, ta un situacion diferente cu ora bo tin e arma warda na cas. El a mustra cu su cliente ta un first offender cu no a haya problema cu husticia pa droga. El a pidi Hues pa tene cuenta cu e sospechoso tin 64 aña y mester tene cuenta cu su problema di circulacion.

SENTENCIA

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. E ta haya legalmente proba bendemento di cocaina y marihuana y posesion di arma. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu seriedad di e caso. Durante un periodo largo e sospechoso Diaz tabata bende. Hues a remarca cu Diaz tabata bende cu mucha jong. Droga ta trece solamente problema y tristeza. Hues ta haya cu Diaz a contribui na esaki. Tin hende ta bay hasta horta pa por cumpra droga. Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu castigonan cu Corte Superior ta duna pa casonan similar. El a mustra cu Diaz mes a splica cuanto e tabata gana pa luna y cuanto hende e tabata bende. El a tene cuenta cu e arma tabata warda den un caha. Tur esaki a pone Hues reduci e castigo exigi pa Fiscal di 5 aña na 3 aña di prizon. Hues a remarca cu no tin prueba cu tin problema cu circulacion di sanger. Hues a bisa cu e ta ordena pa e droga y arma lo wordo destrui. Placa di pensioen lo wordo debolbe y placa di droga ta keda confisca.❑

Caso di abuso sexual posponi

ORANJESTAD – Ayera mainta e homber L. (61) di Ukrania biba na Aruba, a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. L. ta wordo sospecha di a haci actonan sexual cu un mucha muhe menor di edad. E caso ayera mainta tabata pro forma caminda Hues a informa cu e motibo cu e caso ta pro forma ta pasobra cu ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. Hues a bisa e sospechoso cu tanten cu no tin e proces-verbaal, no por trata e caso.

FALTA INVESTIGACION MEDICO

Fiscal a bisa Hues cu abogado a pidi un investigacion medico pa determina si e sospechoso lo tin problema pa tene relacion, pero e no a ricibi e carta aki. Hues a bisa cu esey ta encera cu lo mester bay nombra un specialista. For di e papelnan cu Hues tin e por a componde cu na October 2013 a manda pidi dos specialista si nan por haci e investigacion.

Continua riba pagina A10

Dentista rabia ta ranca plancha for di pashent su boca

WIJCHEN – Un dentista na Wijchen a confisca e plancha di un di su pashent. E homber di Wijchen tabata tin ainda hopi cuenta cu mester wordo paga pa su plancha.
E homber lo haya su plancha bek asina cu e paga e cuentanan aki.
E dentista a invita e homber pa un control, pero a resulta di no ta berdad pa asina pone e homber bou di presion. E homber no tabata riba e stoel di tratamento y e dentista ta ranca e plancha cu no ta paga. E dentista ta adverti e homber cu e mester trece e placa den un siman, sino e ta benta plancha afo.
E homber inmediatamente a busca un abogado. "Na momento cu algo ta den bo curpa, e reglanan ta otro. Ta un ladronicia ora bo saca algo, aunke cu e no ta paga," segun e abogado na radio Gelderland.
Tambe e sindicato NMT no ta contento cu e trato di e dentista. E asociacion profesional a purba den e ultimo dianan di cambia e pensamento di e dentista, pero no a logra esey. E dentista ta wardando casi un aña pa e placa di su trabou, segun NMT. "Nos ta compronde cu e kier su placa, pero esaki no tabata e manera," segun e asociacion.❑



Continuacion di pagina A9

Ta en espera di nan contesta pa asina por haci e nombramento di e dos specialistanan aki manera ley ta prescribi. Fiscal a bisa cu e ta teme cu pa e aña aki ainda e investigacion no lo keda cla. Hues ta comparti e punto di bista di Fiscal. Despues di a check e agenda di casonan, Hues a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 7 Februari 2014 pa 8.30 di mainta.

SOSPECHOSO KIER A BAY CAS

E sospechoso a pidi Hues pa e splica e situacion cu e ta aden. El a bisa Hues cu e ta stima Aruba y ta pidi pa haya su libertad pa bay su cas cu ta bashi. El a splica cu el a perde cas y propiedadnan cu e tabatin na Merca. Hues a bisa cu tin indicacion a base di declaracion di e mucha cu L. lo a abusa di dje. Hues a bisa cu e interes pa laga L. liber no ta pisa mas cu e interes di e caso. Hues a bisa cu e ta rechasa e peticion di L. pa lag'e liber.
Hues a splica cu si Corte laga L. liber, comunidad lo no compronde pakico ta laga sospechoso di un caso asina serio liber. E sospechoso ta keda encarcela te dia di e caso otro aña.❑

Señora morto pa mas o menos 10 aña haya den su cas

ROTTERDAM – Na Rotterdam un señora tin mas o menos 10 aña morto den su cas den Jan Porcellisstraat. Agentenan policial a descubri su restonan despues cu trahadonan, cu tabata traha den e caya, no a tende di e señora ora nan a bati na porta. Inmediatamente nan a yama polis.

Segun polis, e señora a fayece riba su 74 aña. Den e 10 aña niun hende a ripara cu el a fayece. Su morto ta door di causanan natural. Agentenan policial ta kere cu e no tin famia.

E cas di e anciana a haci "un impresion desola y bandona." E agentenan policial a mira cu banda di porta postnan no habri tabata acumula. Segun un bisiña entre otro tambe tin guianan di television.
E Defensor di Ancianonan ta preocupa pa historia manera esaki lo pasa frecuentemente y ta atribui esaki na e politica gubernamental.
"Esaki ta crea un grupo di personanan mayor vulnerabel, cu ta aisla unda cu niun hende tin bista riba nan. Esey ta wordo reforsa mas bou di e cuido na cas y pasa dia," segun un vocero. ❑

Macuto di Compras

Cu e 'Macuto di compras' nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 21 y 22 di november 2013, den diferente districto. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.
Nota: e prijs di mas barata pa cada producto ta accentua na color.

Supermarket/ Minimarket

Producto	Cont.	Feng Da S.M. Playa	Hong Wing S.C. Noord	Hong Yeng S.M. Noord	Tur Dia S.M. Calabas	Fa Yang S.M. Sta. Cruz	Flat Stone S.M. Piedra Plat	Cheng Xing S.M. Paradera	Hong Fa S.M. Pavia	Certified S.M. Eagle	Ling & Sons V.d Tweel Eagle
		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO excl.	BBO incl.
Luncheon meat- Spam	340 gr.	6,95	6,65	6,75	6,88	5,99	6,55	6,46	6,50	5,99	6,32
Luncheon meat-Zwan	340 gr.	5,29	5,35	5,35	5,35	4,50	5,15	5,23	5,30		5,12
Luncheon meat,jamondada- Black label	340 gr.	5,79	5,50	5,75	5,65	5,15	5,35	5,33	5,39	4,99	5,15
Corned beef - Libby's	340 gr.	5,65	5,50	5,65	5,75	5,45	4,95	5,46	5,50	5,25	5,38
Corned beef- Hereford	12 oz.	5,19	5,15	5,25	5,25	4,55	5,15	5,15	4,75	4,75	4,99
Corned beef hash- Libby's	15 oz.	6,09	5,99	5,95	6,25	6,25	5,95	6,19	6,15	5,59	5,68
Vienna sausage - Libby's	5 oz.	0,99	1,10	1,09	1,50	0,99	1,05	1,08	1,09		1,09
Cocktail sausage- Tulip	227 gr.	2,25	2,35	2,50	2,50	2,15	2,25		2,30	2,19	2,26
Roast beef- Hereford	12 oz.	8,99	8,95	8,95		8,75	8,85	8,90	8,75	8,25	8,71
Crabmeat -Consul	6 oz.	4,89	4,89			5,35	4,85	4,83	4,99	4,55	5,10
Sardines- Roland, in tomatoe sauce	15 oz.	4,25	4,15	4,20	4,25	3,99		4,08	4,19	3,79	3,99
Sardines- BRUNSWICK,	3,75 oz.	2,29	2,15	2,25	2,25	2,15	2,15	2,15	2,15	2,05	2,10
Sardines- NURI, "Spiced" skin- & boneless	4 7 oz.	4,99	4,85		5,25	4,99	4,99	5,05			4,95
Pink salmon- Valrico	7,5 oz.	5,99			6,15	5,85		5,95			5,82
Pink salmon-Roland	7,5 oz.	6,49	5,75	6,70	5,35	5,25	6,55	6,29	6,25		6,80
Pink Salmon- Bumble Bee	212 gr.	4,25		4,35		5,25	3,99	4,10		4,85	5,30
Tuna fish- Bumble Bee chunk light tuna in oil	6 oz.	2,99				2,75		2,75	2,85	2,59	2,70
Tuna fish- Brunswick flaked in oil	170 gr.	2,15	2,25		2,25	2,00	2,05	1,99	1,99	1,89	1,98
Tuna fish- Brunswick chunk in oil	120 gr.	3,45	3,35	3,40	3,50	3,40	3,35	3,29	3,35	3,09	3,23
Tuna fish- Chicken of the sea, chunk light in water	5 oz.	2,45	2,40	2,50	2,50	2,35	2,25	2,28	2,25	2,49	
Tuna fish- Roland flakes in water	6 oz.	2,55	2,50	2,35	2,50	2,95	2,25		2,45	2,29	
Soup base, noodles- Ramen, Roland	3 oz.	0,95	0,85	0,88	0,99	0,85	0,95	0,89	1,00	0,85	0,87
Continental Chicken noodle- Knorr	3,8 oz.	2,99	2,95	2,95	3,25	2,99	2,75	2,79	2,80	2,75	2,99
Cup noodles soup- Nissin	2,25 oz.	1,25	1,25	1,25	1,55	1,25	1,25	1,15	1,25		1,45

Ministerio di Asuntonan Economico

Tweede Kamer kier splicacion riba spionahe na Boneiro!

WILLEMSTAD - Tweede Kamer di Hulanda ke mas splicacion di gobierno Hulandes rondo di e actividadnan di spionahe di politiconan na Boneiro.
Si e cos aki ta berdad, anto ta un asunto hopi serio, segun varios miembro di parlamento.
Manera nos a informa den extenso ayera, Algemene Inlichtingen en Veiligheidsdienst (AIVD), e servicio secreto di Hulanda a spiona politiconan di Boneiro entre 2005 y 2010.
Ta trata aki di un operacion ilegal cu a tuma luga den tur secresia, un operacion cu Hulanda a sconde pa gobierno di Antia di e tempo ey, un gabinete presidi pa prome minister Emily de Jongh-Elhage.

Esey a sali na cla a base di un investigacion cu e corant Hulandes NRC Handelsblad. Informacion cu AIVD a acumula riba e isla mes, ta indica, cu posiblemente tabatin corupcion bou di politiconan y cu mal uzo di poder na gran escala tabata tuma luga.
Ta trata aki den e caso aki specificamente di Ramonsito Booi, pa hopi tempo e politico mas poderoso riba e isla cu tabata dirigi e partido UPB y su man drechi, e politico Burney Elhage kende recientemente a entrega su retiro como diputado.
Despues cu na 2008 a pone firma bou di tur loke a negosha, Ministerio Publico a cuminsa cu un investigacion penal contra e dos politiconan menciona. Dialuna awor, manera ta conoci ta cuminsa trata e caso den corte contra di Ramonsito Booi y Burney Elhage, acusa di labamento di placa, falsificacion di documento, malversacion y corupcion.

servicio secreto di Hulanda e tempo ey tabata permiti di desaroya actividad riba tereno Antiano solamente cu aprobacion di prome minister di Antia di e tempo ey of aprobacion di Veiligheidsdienst Nederlandse Antillen (VNA), cu ta duna permiso na nomber di prome minister.
Ademas, tur actividad di AIVD por a tuma luga bou di supervision y responsabilidad di VNA.
prome minister di Antia di e tempo ey Emily de Jongh-Elhage a keda di shock.
"Ami no tabata sa nada di e cos aki. E cos aki ta spanta mi", De Jongh-Elhage a reacciona.
Na 2008, minister di Relacion di e tempo ey Ank Bijleveld a logra un acuerdo cu Boneiro riba e isla su futuro estatal. Despues di esaki, AIVD a cuminsa cu su investigacion. Na 2009, tabata tin e entrada hudicial na cas di tanto Booi como Elhage.
AIVD mes, puntra pa un comentario a bisa cu e no ta reacciona nunca riba casonan individual.
parlamento Hulandes, den un carta pa minister di Husticia y Siguridad Ivo Opstelten i minister di Relacion den Reino a pidi mas splicacion kico realmente a sosode. Si ta berdad loke a sali publica, anto ta un asunto hopi serio, segun Tweede Kamer.
Pa e biaha aki, minister Opstelten tin mag di ta presente durante tratamento di presupuesto di Asuntonan Interior cu ta riba agenda pa otro siman. Si esaki lo sosode tambe ta ser determina den curso di otro siman.❑

ABVO a haya garantia: Trahado Sta Martha por keda cas!

WILLEMSTAD - E sindicato ABVO a haya e garantia di e fundacion Tayer Social Sta. Martha cu su miembronan lo no perde nada di nan derecho, a consecuencia di e decision pa cera e tayer te dialuna awor.
Trahadonan pues por keda cas trankilamente, Gregory Wilson, miembro di directiva di ABVO a declara.
E situacion na Tayer Social Sta. Martha ya tin algun dia caba cu e ta hopi tenso.
E siman aki, den un accion cu por a spera e participantenan di e tayer a blokia entrada di e centro, di manera cu niun hende por a drenta ni sali. Nan a pone candal na e porta principal, di manera cu ta pa tene directiva y gerencia pafo.
Manera nos a informa den extenso algun siman pasa, e participantenan a anuncia cu nan no kier mira ni gerencia, encabesa pa Sharlon Melfor, ni directiva dirigi pa Mayra Coffie mas den e tayer.
Nos no kier mira e hendenan ey mas, asina diferente cliente (participante) a declara durante un manifestacion cu nan a tene pafo di e tayer.
Minister Jeanne Marie Fransisca, kende diahuebs a bolbe haci un bishita na e tayer pa trata di convence e participantenan pa nan reanuda trabou, a keda man bashi: e participantenan a declara den forma dicidido cu tanto e directiva encabesa pa Mayra Coffie y e gerencia di Sharlon Melfor t'ey, nan no ta cuminsa traha atrobe.
Mester bisa cu sindicato ABVO y e gerencia temporal a enfatisa cu a reina un ambiente di pas y trankilidad despues cu e directiva y gerencia a ser suspende. For di despues cu a bira conoci cu gobierno a perde e caso y e gerencia y directiva tin derecho di bini bek na e tayer, a cuminsa reina intrankilidad cerca e clientenan.
Mester bisa cu e clientenan tin varios keho contra directiva y gerencia.
Nan ta haya cu ni gerencia, ni directiva no ta sali na nan bienestar.
Minister Fransisca no a apela e sentencia, pero a scoge e caminda di dialogo, sintando na mesa cu directiva di Tayer Social Sta. Martha. El a bisa, cu mester yega na un solucion pa e conflicto aki y cu e ta optimista pa esey.
E sindicato ABVO, cu ta representa e trahadonan ayera a ricibi un carta por escrito den cua gerencia ta informa cu no ta mishi cu condicion di trabou di e trahadonan. cu esey nos ta trankil, Gregory Wilson a indica.
E tambe a expresa e deseo cu pa dialuna awor, e situacion por cuminsa normalisa atrobe.❑

Control preventivo na Colegio



Riba e potretnan por mira parti di e accion di awe mainta.



WILLEMSTAD – Autoridadnan a tene un control preventivo awe mainta na Colegio Alejandro Paula. Nan a presenta na e scol cu un team special compaña pa cacho. Nan a wak den diferente klas y tambe rista rond di e scol. Te na momento cu nos a bay imprenta, no tabatin informacion riba kico a detecta den e caso aki. Nos lo bin cu mas detaye den nos edicion di mañan. ❑

Dos caso di bashamento di bala riba otro



WILLEMSTAD – Corsou a conoce un otro dimension den e casonan di tiramento cu a bin ta tuma luga. Den menos cu 24 ora, tabatin dos caso di tiramento riba camindanan publico. E prome a tuma luga ayera mainta den e area di Zuiderzeestraat na Suffisant. Testigonan a bisa cu ocupantenan di dos auto a tira riba auto y despues core bay. Diferente hende den e area, incluyendo nan mucha di scol a keda spanta.
Ayera tabatin un otro caso di tiramento den e area di Palo Blanco casi cu e mesun manera di opera di ayera. E casonan ta rista cu tin hende ta core cu arma y ta tira riba otro den caya, mientras cu autoridadnan ta perdiendo control di e situacion. Un wild west den cierto sentido. Polis tabata na sitio pa piki e hulsnan cu a keda atras. E casonan ta den investigacion. ❑

BON DIA Aruba



RBC Bank a saca prome ganado di campaña "Haya mas, haci mas e Pasco aki cu RBC!"

ORANJESTAD - Den cuadro di su campaña di fin di aña, RBC Royal Bank a saca su prome ganadora mensual kende a keda den nomber di Srta. Jesica Koolman. Srta. Koolman a gana e suma cash di Afl. 1500,00 y a keda sumamente contento ora e la ricibi e grato noticia cu e la gana esaki. RBC su campaña ainda ta na vigor y ta termina te cu dia 31 di december 2013.

Pues pa esunnan cu ta interesa riba sea un prestamo pa auto, prestamo personal of prestamo pa cas prome cu fin di aña pasa libremente na un di RBC su sucursalnan y ricibi interesnan super atractivo. Aplica bo tambe y haya chens pa sali e feliz ganado di nos premio mensual.

RBC ta duna un biaha mas pabien na e feliz ganadora Srta. Koolman cu su tremendo premio y alabes ta gradici tur su clientenan pa e confianza y sosten cu ta haci e campaña aki, un exito rotundo.❑

Nos Rey y Monumento



Museo Arkeologico/ Ecury Complex

ORANJESTAD - Dia 20 y 21 di november nos Pareha Real a haci un bishita na Aruba. Tabata tin un programa hopi varia pa nan, caminda nan a experencia diferente aspecto di Aruba. Locual tabata notabel ta cu mita di e localidadnan cu nan a bishita ta monumentonan cu ta testigonan di e rikesa historico Arubano. Stichting Monumentenfonds Aruba ta comprometi cu mantencion di nos monumentonan y kier a haci uzo di e oportunidad pa pone e monumentonan aki den spotlight. Tin biaha hasta literalmente.

BUSHIRIBANA

Pa cuminsa e Pareha Real a wordo ricibi diaranson 20 di november na Bushiribana. Akinan a tuma luga e "Anochi Real na Bushiribana". E ruina nan aki ta recorda nos e historia di mina di oro na Aruba. Y lo ta e decoracion di e espectaculo. Talbes dificil pa imagina pero di 1872 pa 1899 tabata tuma luga akinan hopi actividad y trabou. Despues a muda e procesamento di oro pa Balashi. E ruina cu nos por mira awor tabata e molina caminda tabata kibra e mineral pa extrae e oro. Probablemente e tabata tin antes un dak di palo plat. Den e paisahe rond di e ruina por haya indicacionnan di otro construccionnan cu tabata tin. Por ehempel tin 6 fundeshi nechi den un rij tras di otro. Probablemente tabata tin akinan molinanan di biento. Net patras di e ruina tin un parti di e murayanan di un edificio ainda, esaki tabata e oficina di e fundado. Y asina tin hopi otro fundeshinan di edificionan cu ta visibel y talbes no visibel tambe bou di e superficie. Tambe e ruta pa Sero Cristal ta visibel ainda. Actualmente e luga ta wordo bishita pa hopi turista y local. Nan ta disfruta di e paisahe y trankilidad. Riba 20 di november pa prome biaha lo ta extra druk atrobe na Bushiribana. Stichting Monumentenfonds ta desea di haci mas studio riba e monumento y estudionan arkeologico riba ful e area. Banda di esey SMFA lo encarga pa mas informacion tocante e ruina pa e turistanan y cu e restonan wordo bon preserva ,hasta ruinanan tin mester mantenemento. SMFA ta haci su esfuerso pa adkiri e fondonan necesario pa esaki. Bushiribana ta un simbolo di e historia economico di oro na Aruba. Entre e prome encuentro di oro na 1824 y e clausura di e mina na Balashi na 1915 Aruba a exporta 1.626.693 kilo di oro. E no ta comproba pero si ta un rumor cu e Gouden Koets ta traha cu oro di Aruba.



Bushiribana

MUSEO ARKEOLOGICO/ ECURY COMPLEX

Esaki ta un compleho di monumento cu a ser construi entre 1867 y 1929. E famia Ecury a cumpra algun edificio existente y a expande esakinan. Famia Ecury tabata un famia conoci den e bario di Rancho, e bario mas bieu di Aruba. Na e edificio aki na number 40 a nace Boy Ecury, e heroe di guera Arubano. E lama tabata yega e tempo ey te cerca di e cas, te caminda cu awor ta Havenstraat. E compleho ta un simbolo di e historia comercial di Aruba. Na 2006-2007 e la wordo restaura y expande y awor ta e cas di Museo Arkeologico. Prinses Margriet a inaugura e museo oficialmente na 2009. E aña aki a cuminsa un proyecto grandi di mantencion di e Museo pa sigura cu e monumento keda den bon estado. Ayera 15 persona di e mesun generacion cu e Rey y e Reina lo "lunch" cu e Pareha Real. 15 persona cu ta resalta den comunidad y cu nan propio opinion riba nan area di trabou of specialidad lo conta e pareha real locual ta biba den Aruba. Cual ta e retonan pa futuro y con nos pareha real por apoya Aruba caminda ta necesario como un constructor di brug of simplemente un apoyo tanto den Reino of exterior. Un actividad cu no lo por ser mira publicamente pero cu lo hunga si un rol importante den e bishita Real.



California Lighthouse

CALIFORNIA LIGHTHOUSE

E aña aki ta 100 aña pasa cu a otorga e permiso pa construccion di "California Lighthouse". E faro hunto cu e Antiguo cas y luga di trabou di e cuidado di e faro ta un simbolo di e historia maritimo di Aruba. Recientemente a ser publica un buki yama "Historia di faro na west punt Aruba" cu a wordo skirbi pa Romulo Fingal, yiu di e ultimo cuidado di e faro. E buki ta pone enfasis na e aspecto tecnico y e desaroyo di e faro pero tambe di tur e historia nan tocante e bida na e faro.

E faro a ser construi despues di un accidente, caminda un barco di nomber "California" a naufraga dilanti e costa di Hudishibana. E faro mester a guia e barconan pa nabega rond di punta noordwest di Aruba. E cas tabata pa e cuidadonan di e Faro y e trapi tabata e unico caminda pa e area habita via di Arashi. Actualmente e faro ta den uzo ainda, tanto barconan di carga of piscadonan y trafico aereo ta uza e luz pa orientacion. California Lighthouse ta un "landmark" hopi bishita pa turistanan.

Lastimamente cu tempo dor di e biento y e salo e toren a sufri basta daño. Stichting Monumentenfonds Aruba a pidi gobierno di Aruba pa traspasa e toren na stichting pa e por wordo restaura . E fondonan pa esaki ta reserva caba. E cas awor ta wordo uza como restaurant "La Trattoria Faro Blanco". E trapi pa bay Arashi tambe t'ey ainda. ❑

Fiel cliente di Lotto ta gana tres biaha cu Zodiac



ORANJESTAD - No un, no dos, pero tres biaha, Sra. Marie Magdala a gana premionan grandi cu Lotto hungando su wega preferi, cual ta Zodiac. Como fiel cliente di Lotto e ta percura pa su linea ta na awa y su luga faborito pa cumpra e weganan di Lotto ta Lucky Numbers Sasaki. E prome biaha, el a gana 5 mil florin; e di dos biaha, el a gana 10 mil florin y e siman aki, Sra. Marie Magdala a gana Afl. 12.500! Na momento di cobra su premio, Sra. Marie Magdala a bisa cu asina aki e ta keda gana cada biaha mas y mas, te cu e dal e jackpot mes mes. Sra. Marie Magdala a keda hopi contento y a bisa cu e premio aki e ta bay treat su famia stima cu un dushi vakantie otro aña.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Concierto di Hubileo di Tica Giel “Delicia di bida, clasico y mas”

ORANJESTAD - Diasabra 30 di november 2013, e soprano Arubiano Tica Giel lo trece su concierto “Delicia di bida, clasico y ma” den Cas di Cultura pa 8’or y mey di anochi.

E concierto aki ta pa celebra 35 aña ta duna presentacion di canto clasico, tambe 30 aña cu el a gradua pa solista clasico y 25 aña di graduacion como cantante di opera.

Ora nos tuma nota di tur esaki, sigur Aruba por ta orguyoso di tin un yiu di tera cu un nivel di arte di canto asina halto.

Por menciona tambe cu Tica Giel ta e unico cantante Arubiano, cu for di añanan nobenta di siglo pasa ta trece den un solo concierto obranan di compositornan di e genero clasico y di opera hunto cu composicionnan popular di Aruba, nos region Caribense y mundo en general.

Den e prome parti di e concierto por scucha bunita canticanan clasico, cantante y opera acompaña pa e pianista Armand Simon. Despues di intermedio ta sigui e parti cu canticanan popular cu acompañamento di un combo forma pa Pepe Gonzalez, Juan Tromp, Ivan Quandus, Angelo Kock y Ebby Peterson. Coro mixto “Den Harmonia” y un coro hubenil, forma pa algun alumno di Scol St. Anna, lo canta tambe hunto cu e solista den algun cantica. Combo y coro ta bou direccion di Pepe Gonzalez. Na e ocasion special aki, Tica Giel lo bay interpreta tambe algun cancion hopi conoci cu ningun hende lo spera, pero cu sigur lo cay masha na agrado di e audiencia. Esaki lo bira un presentacion cu un toke unico. Trahe pa e anochi aki ta formal.

Tica Giel ta desea pa nos bay bek den e tempo aya, cu pa asisti na e.o. concierto, comedia, ballet den Cas di Cultura, semper e publico tabata presenta den trahe formal. Nos mester hisa atrobe prestigio di nos Cas di Cultura.

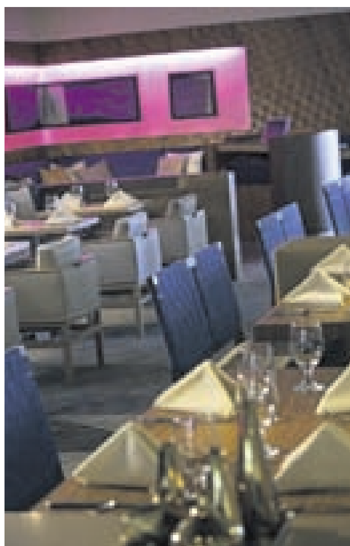
E anochi aki lo percura tambe pa tin personal di siguridad pa vigila e autonan.

Lo ta un anochi yen di sorpresa, p’esey reserva 30 di november pa bo bin disfruta di bunita canto y di nos cultura musical. Carchi na balor di solamente 35 florin ta na benta na Boekhandel Van Dorp, Plaza Bookshop, Botica Santa Anna y Cas di Cultura. ❑



BON DIA Aruba

Renaissance Aruba preparando pa e gran final di "Island Extravaganza" dia 30 di November proximo



ORANJESTAD - E grandioso campaña di fin di aña na Renaissance Aruba "Island Extravaganza" ta yegando su culminacion dia 30 di november proximo, pues a sobra algun dia pa pueblo di Aruba disfruta di ofertanan fabuloso cu oportunidad di gana premionan sumamente atractivo. Durante e dianan cu a sobra di e campaña "Island Extravaganza" Okeanos Spa ta recorda tur hende cu tur tratamento di salon of spa tin prijs local, tur prijs na dolor ta bira florin, pa e dianan di fiesta tin prijsnan hopi atractivo riba massage, makeup di den dia of anochi, OPI Gel lack, facial y hopi mas. Ademas di esaki Okeanos Spa tin su "loyalty card", na unda un y tur por acumula stempel cu cada tratamento y ricibi 50 florin descuento na momento cu yega e montante maximo di stempel.

Diasabra awor Okeanos Spa lo tin su booth den centro di Renaissance Mall cu lo ofrece diferente oferta manera: un Sothy's "foot massage" di 5 minuut pa 10 florin, Opi Nail Polish Express pa 10 florin, 25% di descuento riba diferente producto di Sothy's y e certificadonan di regalo cu lo ta e regalo perfecto pa bou di kerstboom. Probecha e ocasion y bira fan di Okeanos



Spa su pagina di Facebook pa keda na altura di tur special of evento. Aquarius Restaurant situa riba e di dos piso di Renaissance Mall tambe ta forma parti di e campaña "Island Extravaganza" ta recorda tur amante di seafood riba su tremendo oferta pa un delicioso "all you can eat" seafood buffet pa solamente $39 pa persona excl. 15% service charge. Tur hende cu probecha di e special aki ta ricibi 1 Balashi of Balashi Chill gratis. Como parti di e campaña L.G Smith's Steak & Chop House ta presenta su popular "Happy Hour Extravaganza" tur dia for di 11'or te cu 12'or di anochi cu entretenimento bibo. Tur diabierna, diasabra y diadomingo tin Jazz Night cu Live Xpressions. Como un extra, L.G Smith's ta brinda tur bishitantenan local 25% di descuento riba full nan cuenta incluyendo tur bebida. Gana den "Island Extravaganza" cu cada compra di 25 florin of mas na Aquarius Restaurant, Starbucks Mall of Marketplace, Okeanos Spa y L.G Smith's Steak & Chop House bo ta participa den e campaña di fin di aña "Island Extravaganza". Probecha di un lunch, dinner, koffie of relaha na e Spa y cambia bo facturanan pa coupon y asina bo tambe ta participa den e grandioso rifa dia 30 di november cu oportunidad di gana e espectacular auto Camaro, un trip riba crucero destinacion Alaska di 7 dia pa 2 persona y mucho mas!❑

Digicel Caya Grandi tambe ta habri pa "Shopping Night"

ORANJESTAD - E tan gusta dianan di compra combina cu oranan di apertura mas largo ta un exito rotundo pa Caya Betico Croes (Caya Grandi). Diasabra awo, Digicel tambe ta participa na e evento anima den Caya Grandi y, hunto cu hopi otro tienda, lo keda habri te cu 8'or di anochi.
Digicel ta invita tur cliente y futuro cliente pa probecha di e oranan mas largo di apertura y shop di biaha pa nan regalonan di Pasco.
Digicel actualmente tin un super oferta riba e android smartpone DL600, unda cu e cliente ta haya su telefon



DL600 y su SIM gratis cu compra di un Dataplan di 6 luna, na un balor di Afl. 299 so. E dataplan di 6 luna ta inclui 1.5 GB di data pa luna.
Cu e oferta extraordinario aki, Digicel ta haci telecomunicacion mobil ainda mas cumbiniendo y rasonabel. No lubida cu e oferta aki ta sigui te cu dia 30 di november of te ora no tin DL 600 den stock mas.
Corda check Digicel su campaña nobo "Brighten Someone's Christmas", cu premionan cash grandi, cadeau bon di 1000 florin pa haci compra na supermercado y un sin fin di otro premio incluyendo estadia di fin di siman na hotel, cena pa dos na restaurant y mucho, mucho mas.❑

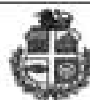




Clinica di pulmon lo ta cera dialuna 25 di november henter dia

ORANJESTAD - Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta anuncia cu nan clinica di pulmon ta pasando den e proceso di mudamento y dialuna proximo. Riba dialuna 25 di november henter dia e clinica lo ta cera ya cu lo muda e clinicanan aki na e edificio di "Cas di Dokter" situa na Caya Dr. J.E.M. Arends # 31. Riba diamars 26 di november e clinica aki lo ta habri manera normal pa asina sigui sirbi nan pashentnan manera custumber. E number di telefon lo keda mescos: 527-4313. Cu e localidad aki dr. Horacio E. Oduber Hospital ta pone nan pashent na prome luga pa asina por brinda un miho servicio. ❑





Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

15 november t/m 21 november 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Bushalte San Nicolas na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta di recomendacion di Doño di trabou.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
963	Logro Construction	Timmerman
964	Logro Construction	Metselaar
965	Screaming Eagle Restaurant	Kokhelper
966	Rhodana Security NV	Bewaker
967	Double Happy Bar & Restaurant	Kok
968	S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) Inc.	Boarding Officer
969	Moomba Beach Restaurant	Dishwasher
970	Holiday Inn Resort Aruba	Director of Sales & Marketing
971	Holiday Inn Resort Aruba	Front Office Manager
972	Constructora Sanabria	Aluminium technisch
973	Taller Santa Cruz	Electro monteur
974	Super Car Rentals NV	Diesel monteur
975	Dijkhoff Pest Services	Pestcontroller
976	Privé	Uitwonend dienstbode
977	R.J. Q. Construction & Cleaning	Metselaar
978	Beauty Dreams Salon	Manicurist
979	Beauty Dreams Salon	Estilista
980	New Pacific Horeca & Foodmart	Kok
981	Da Vinci Foundation	Danser
982	Eco Fauna Control NV	Engineer in development of standard and labor
983	Pepia Est	Vinoloog
932	Hong Kong Supermarket NV (Paradera)	Night Cleaner (mannelijk)
933	Hong Kong Supermarket NV (Paradera)	Slager
934	Hong Kong Supermarket NV (San Nicolas)	Slager
935	Hong Kong Supermarket NV (San Nicolas)	Night Cleaner (mannelijk)
936	Taste of Belgium Restaurant	Restaurant Supervisor
937	Cilo City Lounge	Keukenhelper
938	Papillon	Restaurant Supervisor
939	Asian Delight	Kok
940	Dijon Employment Agency	Security guards
941	Dijon Employment Agency	Metselaar
942	Dijon Employment Agency	Cleaner
943	My Time Watches & Accessories	Purchasing Manager

NR.	COMPANIA	FUNCION
944	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Event/Banquet Manager
945	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Director of Revenue Strategy
946	Aruba Marriot Resort & Stellaris Casino	Hotel Manager
947	Sean Jewelers	Sales Manager
948	Arcon NV	Metselaar
949	Arcon NV	Arbeider
950	Arcon NV	Project Manager
951	Arcon NV	Schilder
952	Arcon NV	Loodgieter
953	Inter Total Services NV	Schoonmakerister
954	Mandara Spa Aruba	Oral Hygienist
955	Mandara Spa Aruba	Physical Rehabilitation Therapist
956	Lauara's Beauty Supplies	Kapper
957	PricewaterhouseCoopers	Senior Associate
958	PricewaterhouseCoopers	Assistant Manager Assurance
959	Tango Restaurant	Cook helper
960	Wei Tai Kitchen	Keukenhelper
961	Wei Tai Kitchen	Cleaner
962	Sweet Tropical Laundromat	Electricien
923	Fercho's Garage	Automonteur
924	All 4 You Import-Export	Magazijn meester
925	Caribbean Drip Irrigation NV	Gardner
926	Accessorio y Salon di Belleza Girasol	Schoonmaakster
927	Accessorio y Salon di Belleza Girasol	Mani-/Pedicure (medisch)
928	Alinox Welding, Constr. and machine shop	Sandblaster
929	Cilo City Lounge	Schoonmaakster
930	Ling's Restaurant	Kok
931	Tai Lie Wah Supermarket NV	Slager
O-81	Invest Secure	Basestation operator
O-187	Boardwalk Small Hotel Aruba	front office/reservation manager (part time)
O-188	La Riviera NV	Verkoopster
O-189	Total Cleaning	Night Cleaner

AVISO
DUNADOR DI TRABOU

- **Atencion tur dunador di trabou cu mester di trahador(nan) local urgente: Jobcenter por ofrece bo compania, persona(nan) bon, cu experiencia y cu nivel di educacion apropia pa e funcion(nan) cu bo compania tin mester.**
- **Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu DPL na 521 5555/521 5511 y nos por duna bo tur informacion cu bo ta desea. Si ta desea por manda mail tambe na alexander.falconi@aruba.gov.aw of pasa personalmente na nos oficina na Seroe Blanco # 4.**
- **Na e dunador(nan) di trabou cu ta desea di haci nan propio "Vacaturemelding" por pasa libremente of yama na JC pa por haci un cita pa por wordo atendi y asina haya un splicacion amplio y yudansa pa yena e formulario.**

DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan

* **Driver**
* **Deliver**
* **Helper Deliver**
* **Administratie**
* **Receptionist**
* **Telefonist**
* **Hostess**
* **Helper (all around)**
* **Maintenance Man**
* **Bode**
* **Guestservice**

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica

FORMULARIO DI VACATUREMELDING:

E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding
DPL ta tuma solamente e formulario(nan) mas reciente. No bin cu formulario(nan) bieu paso esakI(nan) lo *NO* wordo tuma.

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: www.dpl.aw

BON DIA Aruba

Posibel partinan di avion haya den lama

WESTPUNT—Diahuebs 09.00 Central ta manda Polis patras di Tierra del Sol, pa algo cu ta drif den awa, cu ta parce un partinan di un avion. Na e sitio Polis a topa cu diferente pida material cu ta parce parti di un avion. Sr. K. cu ta di e Departamento di Aviacion tambe a bin na e sitio y a tuma e investigacion. El a hiba e articulonan na su oficina pa sigui cu e investigacion. K. a bisa cu e no ta sigur cu ta trata di partinan di u n avion. ❑

Ladronnan ta drenta den cas na Moko

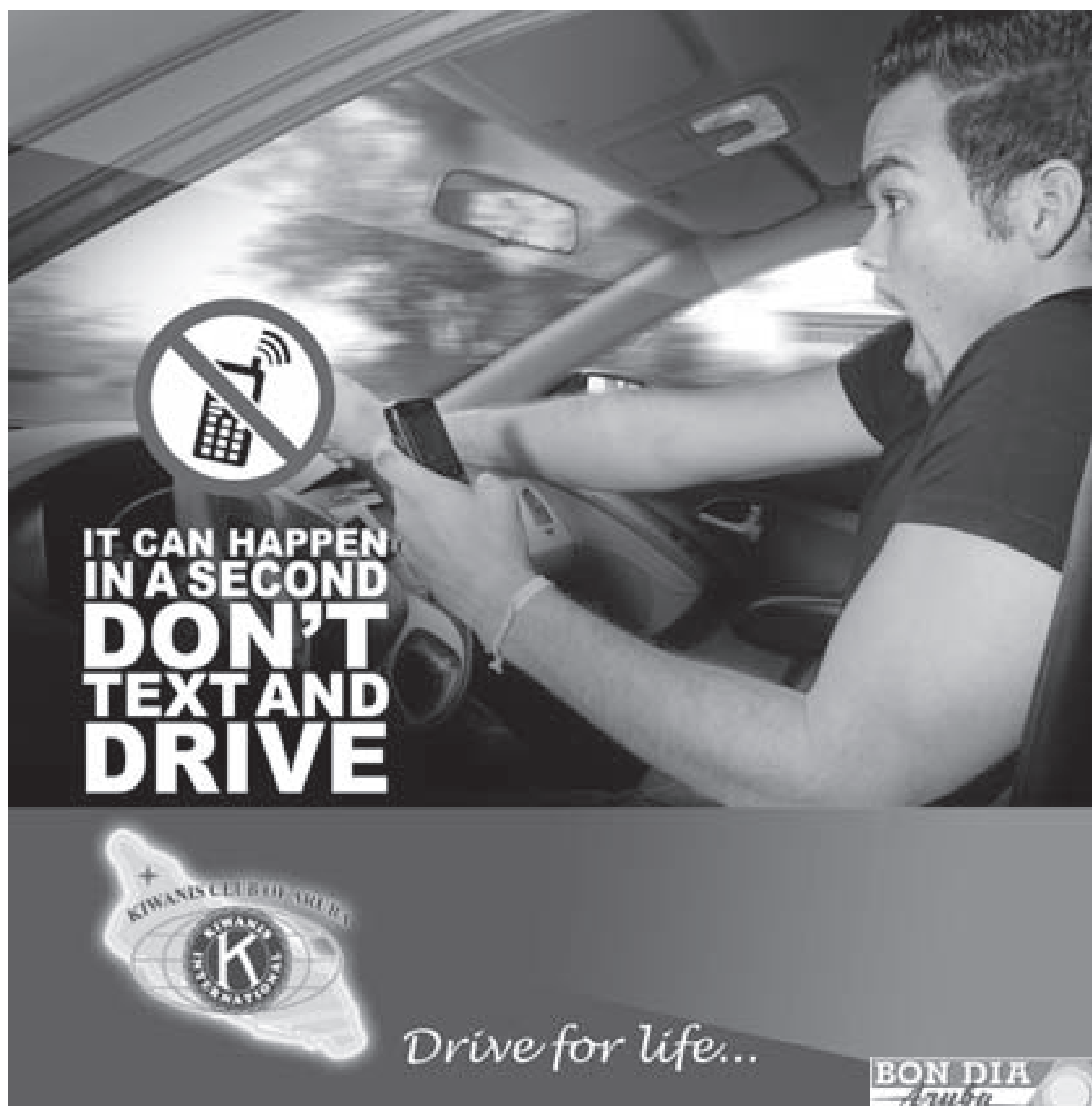
MOKO—Diahuebs 16.34 Central ta manda Polis na un cas na Moko, pa un kiebro den un cas. Na e sitio a resulta cu e porta dilanti a wordo forsa cu un pida hero y cu nan a lag'e atras. For di e sala nan a bay cu un MacBook, un Ipad, un camara, un laptop y un suma di mas o menos 500 florin y 120 dollar. Tambe nan a lista den e cashi di camber. E ladronicia a tuma luga entre 8or di mainta y 16.15 di atardi. Polis a tuma e keho. ❑

Ladron atrapa den cas pero a logra core bay

ORANJESTAD—Diahuebs 20.10, Central ta manda Polis na Caya Frere Laurentius, na unda un homber a wordo atrapa den un cas. Na e sitio Polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu e momento ey e ta responsabel pa e cas. Ora cu el a drenta den e cas, el a mira un homber color bruin, bisti cu un T-shirt blanco, short y e homber a purba di core bay. E muhe a purba di tene, pero no a logra. E homber a laga un tas atras cu un blackberry cu a wordo confisca. ❑

Problema a caba den maltrato y destruccion

TANKI FLIP—Diahuebs 03.00, Central ta manda Polis na Tanki Flip pa un pleitamento entre bisiña. Na e sitio Polis ta topa cu e homber S, naci na Colombia di 43 aña y e muhe L. naci na Santo Domingo di 34 aña. E homber S ta bisa Polisnan cu un rato prome e tabata cu e casa di L, e homber V naci na Santo Domingo di 25 aña, , na Playa Linda pa un fiesta di un di e managernan y a start un discusion relaciona cu trabou. S a haya su windshield dilanti di su auto destrui na Playa Linda y e ta sospecha cu ta V, a kibr'e. S a bay na cas di V, pa papia riba esey. Polisnan a papia cu e muhe L, kende ta bisa cu S. a bay for di cas caba, pero prome cu el a bay , el a coy un bate di baseball y a drenta den su cas y a dal V cun'e y tambe a kibra algun pronkstuk. Polis a tuma nomber di S, pa haci e denuncia, den caso V, dicidi di bay busca asistencia medico y despues bay duna keho. ❑



Keho duna di kiebro den auto

ORANJESTAD—Diahuebs 21.30, e homber P, ta bay warda di Polis y ta duna keho di kiebro den su auto di servicio A- 22327 un Isuzu pickup. Polis a tuma e keho. ❑

Pareha ta discuti y destrui auto di hende

PALM BEACH—Diahuebs 00.43 Central ta manda Polis di Noord patras di Señor Froggs, pa un problema entre pareha. Na e sitio Polis a papia cu e homber T, kende ta bisa cu berdad tabatin un problema entre un pareha. El a bisa cu el a mira un homber cu a baha for di un Toyota Altezza color di plata A -54485 hunto cu un muhe y a start un discusion entre nan dos, na unda e homber un par di biaha a scop e porta di auto y a dal e porta contra un Chrysler Crossfire blanco cu e number "Jeff" y tambe e bumper dilanti di e auto a keda destrui. T ta bisa Polisnan cu despues e homber y e muhe a drenta den auto y a bay for di eynan. E doño di e Chrysler tabata na e sitio y Polisnan a tuma e keho. Ora cu Polisnan a controla e auto A-54485 e ta cuadra cu e auto y ta pertenece na L.M. cu ta biba na Bushiri. ❑

Desconoci ta kibra bentana chikito di auto

SAN NICOLAS—Diahuebs 01.00, e homber A, ta bay warda di Polis y ta duna keho di kiebro di e bentana chikito di su auto A -46140, un Hyundai i-10 color di plata, E ta bisa cu esey a tuma luga entre 20.30 y 00.30 den Mauvestraat na haltura di Surenas Bar. Polis a tuma e keho. ❑

Homber ta orina den warda di Polis

PALM BEACH—Diahuebs 05.50, Central ta bay na Difference Restaurant pa musica demasiado duro. Na e sitio Polisnan a duna e doño un boet, como cu e localidad ainda tabata habri y cu musica ta tocando. Den e luga tabatin mas o menos 25 persona. Ora cu Polis a yega nan a paga e musica mesora. Un homber a sali y a insulta e Polisnan y no kier a sigui ordo di Polis pa bay su cas. Despues di algun advertencia, el a keda deteni y hiba warda di Polis. Den su saco di carson, Polisnan a haya un cuchiu di cushina. Durante cu Polisnan ta hibando e homber S.L, naci na Aruba di 58 aña pa wordo presenta dilanti Fiscal, un otro Polis a bisa cu e homber S.L. a orina tras di e balie. Polis a bay papia cu e homber y a scual'e riba su comportacion. S.L. a bisa cu e ta bay haci e orina limpi. S.L. a coy e mop y a dal e Polis na su pia robes. E Polis a sinti dolor y despues a dal S.L. na su cabes. S.L. un biaha mas a purba di dal e Polis cu e palo di mop, pero e Polis a desvia e mop. Despues Polis a dal'e un mokete cu el a para su resistencia. Un otro Polis a gar'e y hunto nan a pon'e den cel. Ora cu Polisnan a pon'e den cel, el a cuminsa bisa cu e ta bay topa cu e Polis riba caya y lo regla cuenta cun'e. Mirando cu mas cu un biaha S.L. a wordo deteni cu cuchiu, e Polis a sinti su mes menasa. ❑

BEK DEN TEMPO

E duo dinamico, Johnny y Armando, y Mega 88, ta presenta, diadomingo 24 di November,un programa special dedika na e gran canta-autor, Jose Alfredo Jimenez, recordando 40 aña di su fayecimento.

Jose Alfredo Jimenez a fayece dia 23 di November di aña 1973, na edad di 47 aña.

Produccion di Wichi Geerman taxi -72

Chauffeur di Ford Mustang ta perde control y dal contra un pick-up staciona







ORANJESTAD -- Diahuebs pa mas o menos 4'or di marduga, patruya di Oranjestad y unidad di brandweer ta wordo manda cu urgencia bay pazuid di Misa di Playa pa un accidente. Na yegada nan ta bin comprονde cu un chauffeur di un Ford Mustang pa un of otro motibo a perde control, bolter y bay dal contra un pickup cu tabata staciona. E accidente tabata tin hopi daño material pero e chauffeur no tabata herida. Mirando cu e impacto tabata basta fuerte asina mes e chauffeur no tabata desea di bay den ambulance. Brandweer no tabata tin mester di a bay den accion tampoco.❑

Venezolano ta wordo atraca pa un supuesto choller



ORANJESTAD -- Diahuebs anochi algo prome cu 9'or polis ta bay den Zuster Cherubinestraat pa motibo cu un persona a wordo maltrata. Na yegada nan ta topa cu un persona Venezolano, cu varios corta na man y cara. E ta splica polis cu e tabata canando patras di Morocho den Hendrikstraat bayendo direccion pariba y na dado momento un choller a bin su tras a cuminsa dal'e y a saca un obheto skerpi parecido na un cuchiu grandi y a cuminsa zwaai cun'e. E persona Venezolano tabata grita pa auxilio y bisiñanan a sali y a mira con e choller tabata batiendo e persona aki y a ranca su tas bay cun'e. Segun e persona Venezolano den e tas tabata tin tur su documento y placa. Polis a yega na e sitio y a hib'e Warda di Polis, pa e entrega un keho. E Venezolano ta aparentemente di vacacion na Aruba.❑





Cacho ta morde galiña y come webo

PAVIA—Diahuebs 11.00,Central ta manda Polis na Pavia , relaciona cu un cacho cu a morde algun galiña. Na e sitio polis ta papia cu e homber B, kende ta bisa cu e cacho di su bisiña, a morde su galiñanan y tambe ta declara cu diamars ultimo e cacho a drenta den e cas di galiña, y a come e webonan. Polisnan a bay na cas di e bisiña y no a haya ningun hende na cas. Polis a bisa B , pa yama Polis ora cu e bisiña bin cas, pa nan por intermedia. ❑

Hoben haya cu marihuana den Marinier Kazerne

SAVANETA—Diahuebs 11.20, Marechaussee di Marina ta bay warda di Polis cu e hoben S.V.D.B. naci na Aruba di 19 aña. Ta resulta cu S.V.D.B. ta pertenece na e grupo di Formacion social. Diahuebs nan a hay'e cu un vloei cu yerba parecido na marihuana riba e tereno, mirando cu ta prohibi pa tin of uza droga riba tereno di Marinier Kazerne. S.V.D.B. a bay warda di Polis boluntariamente. Na warda despues cu a interog'e, el a haya boet y a lag'e bay cas. E vloei cu marihuana a keda entrega na Departamento di Team Narcotica.❑

BON DIA Aruba

Auto ta dal ciclista pazuid di Compleho Deportivo Frans Figaroa

NOORD -- Diahuebs anochi, polis di trafico ta wordo manda pa Shaba un poco pazuid di Compleho deportivo Frans Figaroa pa motibo cu un auto lo a alcansa un ciclista. Na yegada berdad polis ta topa cu un ciclista cu tabata tin dolor na pia. Un chauffeur di e SUV pa un of otro motibo a pasa banda di e ciclista cu su auto y dal'e benta abao. E chauffeur, un dama a keda basta spanta. Ambulance a yega na e sitio y ta trata e ciclista na e sitio y tambe mirando cu e dama tabata basta spanta e personal di ambulance a bin papia cun'e tambe pa purba calma e dama.❑







Chauffeur ta perde control dal contra baranca na Sombre



SANTA CRUZ -- Diahuebs atardi, patruya di Santa Cruz y polis di trafico ta wordo manda na Sombre pa un accidente cu un dama levemente herida. Na yegada nan ta topa cu un Suzuki Alto blanco cu basta daño material na e parti di dilanti. E dama chauffeur ta splica cu e tabata biniendo di pariba y a perde control y dal contra un baranca canto di caminda. E ocupante a dal su cabes den e windshield y tabata tin hopi dolor na su cabes. Ambulance a yega na e sitio y a duna e dama asistencia na e sitio mes.❑

Comunicado di Nel Oduber

Pabien pueblo Arubano cu e apertura di Ritz Carlton

ORANJESTAD - Na prome luga, laga mi felicita e pueblo Arubano cu e apertura oficial di e prome hotel di 5 strea na Aruba, “Ritz Carlton”, cual tabata un deseo grandi di mi persona pa trece un cadena prestigioso asina. Ritz Carlton tabata un vision pa eleva e producto turistico Arubano y tabata proceso largo y dificil, pero awe ta un realidad. E hotel aki sigur lo engrandece e producto turistico, treciendo turista cu lo gasta mas placa. No lubida cu e hotel aki ta construi sin Tax Holiday. Durante e construccion a crea hopi cupo di trabou pa mas cu 30 luna largo y awe lo duna trabou duradero na mas di 600 trahado, unda e salario lo ta miho. Tempo mi a firma den nomber di gobierno pa trece Ritz Carlton tabata tin un crisis financiero mundialmente, unda hopi hende no tabata inverti den construccion di hotel mas y tambe tabata tin e caso di e mucha muhe Americano cu a disparce na Aruba.

No obstante di tur esaki nan e inversionistanan, Ritz Carlton y mi persona a mustra e curashi pa persisti den trece Ritz Carlton na Aruba, pasobra mi tabata sigur cu e ta un bon producto. Un palabra di gratitud nan e partido MEP cu a duna mi e oportunidad aki y un y tur cu a coopera di buena fe. Ritz Carlton sigur ta un contribucion positivo, substancial na engrandece nos potencial economico y lo yuda duna nos pais un reputacion grandi di ta un bon producto turistico.





No ta pornada señor Bill Marriott durante su bishita na Aruba a elogia mi persona y nos gobierno pa busca Ritz Carlton no obstante den tempo dificil di e situacion financiero mundialmente e tempo ey. Na Aruba nos ta corda cu tabata tin politiconan, gremionan comercial y un sindicato cu a opone y trata na obstaculisa y stroba construccion di un Ritz Carlton na Aruba, pasobra nan tabata di opinion cu Aruba no mester di un Ritz Carlton y hasta insulta señor Bill Marriott y a yam’e pa corupto.

No lubida cu den pasado Gabinete Oduber a negocia caba cu señor Bill Marriott na Washington pa trece e cadena prestigioso Marriott Aruba y awe nos a realisa cu Ritz Carlton tambe ta na Aruba. Un palabra di gratitud na e pueblo Arubano cu a duna mi e confiansa pa por a negocia y trece Ritz Carlton Aruba y un danki di curason na señor Bill Marriott pa su confiansa den Gabinte Oduber IV y di curason mi ta desea Ritz Carlton tur cos bon den futuro y hopi suerte pa yena e hotel cu turistanan di calidad. Na señor Walter Stippa cu a desaroya e proyecto luhoso aki, un palabra di aprecio y gratitud pa su confiansa den e desaroyo economico di nos pais.❑

Comunicado di lider di fraccion di MEP Evelyn Wever-Croes

Pabien Aruba cu apertura di Ritz-Carlton

ORANJESTAD - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta felicita pueblo di Aruba cu apertura di e hotel Ritz-Carlton. Un proyecto cu a logra habri su portanan pesar di tur contratiempo. Durante gobierno di MEP mes e proyecto aki a surgi bastante contratiempo, y si no tabata pa e perseverancia y determinacion di Nel Oduber y Eddie Briesen, awe e proyecto lo no ta asina leu. E tempo ey partido AVP desde oposicion a ataca e proyecto ferozmente, insultando tur hende. Nan a bay asina leu di yama sr. Bill Marriot pa corupto.

Despues cu AVP a drenta gobierno cosnan a cuminsa cambia pa algun politico, pero otronan ainda a sigui manifesta contra e proyecto.

Ayera Aruba henter ta uni pa yama bon bini na un hotel nobo, na un tipo di turismo nobo. Ta bunita pa mira con oponentenan por pone diferencianan politico un banda ora ta trata bienestar di nos pais. E aprecio y gratitud pa Nel Oduber y Eddie Briesen ta mas grandi teniendo na cuenta cu ta danki na Ritz Carlton nos economia por a wanta sla, e sla mas fuerte di ciere di refineria bou di gobierno di AVP. Si no tabata pa e construccion di e hotel, nos economia lo no a sobrevivi e sla aki. Pa esunnan cu a traha den construccion, esaki ta significa un fin na nan trabounan, y mi ta spera cu pronto nan por haya un otro trabou, maske ta dificil, pero no perde fe. Pabien Aruba y danki na tur cu a haci e proyecto aki posibel!❑

Diahuebs mainta a sali pa Sint Maarten e seleccion di Aruba Cricket Association





ORANEJSTAD - Roy Quandus president di Aruba Cricket Association a wordo invita pa un campeonato internacional na Sint Maarten e weekend aki na unda cu e team di Aruba lo bay hunga un wega amistoso como warming up contra e veteranonan di Sint Maarten y despues hunga e wega mas importante contra e seleccion di Sint Maarten. Roy Quandus a scoge su seleccion di e 4 diferente clubnan cu tin na Aruba pa asina a forma e team dinamico di Aruba cu a bay Sint Maarten. Segun Roy Quandus cu su team ta bon prepara pa e wega na Sint Maarten. Aruba su nivel di Cricket na Aruba a subi masha hopi mes e ultimo tempo, mirando cu tin hopi campeonato na Aruba na unda cu e atletanan ta demostrando nan mehoracion den e deporte aki.

Diahuebs mainta e team a biaha bon uniforma cu uniform cu a wordo patrocina pa Lotto pa Deporte kende tambe ta kere den e deporte di Cricket aki na Aruba. Nos ta desea e team di Aruba Cricket Association hopi exito na Sint Maarten y diamars nos lo warda nan na Airport ora cu nan yega Aruba bek.❑







Mens Erger Je Niet LIVE cu "Wega di Fin di Aña"





ORANJESTAD - Awe y mañan Centro di Bario Brazil ta organisando dos tremendo anochi cu tradicional weganan di fin di aña di Mens Erger Je Niet LIVE. Premio maximo pa cada partido lo ta un gigantesco Macutu di Pasco super bon surti, ideal pa un celebracion den ambiente di Pasco y Fin di Aña.

Ayera nochi pa 8'or a enfrenta otro Jolly Jokers (geel), Jun Jun Racing (berde), Haci Drechi (cora) y Madiki Pa Bo (preto). Sigui pa 9:30 di anochi cu otro emocionante partido entre Midwest Muffler (geel), Exclusive VIP (berde), Smiling Faces (cora) y Cana Malo Pasa Bon (preto).



Awe nochi pa 8'or tin programa e partido entre Toyota (geel), Gaña Sa (berde), Fabulous (cora) y Keep on Walking (preto). Sigui pa 9:30 di anochi cu e ultimo partido entre Indira Skin Care (geel), Hurricane (berde), Commando (cora) y Heavy Yiu (preto).

Cada un riba nan mes ekiponan cu durante campeonato regular a destaca y awor tin cu bay determina kende lo cera aña cu un di e cuater fabuloso premionan cu tin den wega. Un recordatorio na ekiponan cu ainda no a paga nan contribucion pa evento aki, pa haci esaki prome cu wega. Bar y cushina lo ta bon surti manera Centro di Bario Brazil so por. Comision Mens Erger Je Niet LIVE ta premira dos anochi deportivo di alegria y locura sin igual cu bo no por falta. Nos ta topa. ❑



Dallas a recorda presidente John F. Kennedy y a tene 1 minuut di silencio





Texas, MERCA – Mas di shen persona a concentra na Dallas pa participa den e actonan pa recorda e asesinato den e ciudad ey, cual ta exactamente 50 aña pasa, unda cu presidente John F. Kennedy a wordo mata. E campananan a zona pa 1.30 ora local pa marca e momento exacto ora cu e incidente a pasa.

Na Washington, miembronan di e famia Kennedy a presenta un ofrenda floral na su tumba den e Santana Nacional di Arlington. Den henter Merca, e banderanan a wordo hisa te na mita y a warda un minuut di silencio na su honor.

Kennedy tabata un di e presidente mas venera na Merca, aunke cu el a goberna menos di tres aña.❑



Nuebe luna di prizon pa piloto burachi



London, INGLATERA - Un piloto di e Aerolinea Internacional di Pakistan a wordo cera pa nuebe luna na Reino Uni pa motibo di bira burachi poco prome di bula un avion yena cu pasahero desde e aeropuerto di Leeds Bradford, na Inglatera, cu destino pa Islamabad, e capital di Pakistan.

E autoridadnan di aeropuerto a pidi Irfan Faiz pa bandona e cabina pasobra e tabata hole na alcohol y tabata perde balans ora di ta para.

Faiz a wordo haya cu tres biaha e limite di alcohol permiti na Reino Uni. E avion cu e piloto mester a bula, tabata tin un total di 156 persona abordo. ❑

AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

KEEPING EX-CONS OUT OF PRIZON

America releases 700,000 prisoners a year. Their prospects are bleak.

Three-quarters drink too much or take drugs. One in six has mental-health problems. Most struggle to find a job or a place to stay. Within three years two-thirds of them are back in prison.

The federal Second Chance Act aims to cut crime and save money by reducing the re-offending rate. It was passed with bipartisan support in 2008, and is now up for renewal. Pundits expect it to pass again, not least because some of the programs it funds in 49 states appear to work.

Two years ago, for example, Daniel Jackson stole money from his employer to pay for drugs. He was jailed for 74 days in the Washington County Detention Center in Maryland. After his release he failed a drug test, and soon was back behind bars for another seven months. This time he took part in ''re-entry'' programs, one dealing with his drug addiction and another helping him be a better parent. Jackson has now been home for a year.

Most prisoners are black or Hispanic and have not finished high school. A survey by the Pew Charitable Trust found that young black men without a high-school diploma are more likely to be behind bars than to have a job, so prisons that educate their inmates are less likely to see them again. A Rand Corporation study found that education lowers the rate of re-offending by 13 percentage points, partly because it makes young men more employable. Several states and cities are now investing in classes for convicts, and San Francisco has set up a charter school inside its county jail.

One of the best ways to go straight is to find a job. Employers are understandably wary of ex-cons, however, so they can expect to earn 40 percent less than before they were locked up.

Several post-release programs aim to help newly released prisoners find work, but it is not easy. The Harlem Parole Re-entry Court, a program in New York, coaches ex-cons in job skills such as building repairs and helps them travel to work. Some 33 percent of participants were employed a year after release, and 15 percent were back in prison. For a group of similar parolees who did not take part, the figures were 25 percent and 19 percent.

If the law is renewed, groups that get money will have to show, with proper data, how effective they have been. Matching inmates with the right program is crucial, says Michael Thompson, the head of the Justice Center at the Council of State Governments. For example, an anger-management course may not stop people from joining gangs.

Several states are trying to reform prisoners. In June 2011 Gov. Bev Perdue of North Carolina signed a law requiring all felons to receive at least nine months of supervision after being released. The state recently approved the closure of five prisons, though this is largely due to a wider fall in crime. Programs in Kansas, Michigan, Ohio and Texas have helped toward a total fall of between 11 percent and 18 percent in re-offending rates in those states for inmates released in 2005 and 2007, according to the Council of State Governments. A new study by the National Center for State Courts praises the Red Hook Community Court in Brooklyn. This court, a short walk from one of Brooklyn's biggest housing projects, handles low-level crime. Between 2008 and 2010 78 percent of offenders convicted there received community-service or social-service penalties, compared with 22 percent of cases processed at the regular criminal courthouse. Very few are sent to jail. Offenders processed there are 10 percent less likely to commit new crimes in the two years after their arraignment than are offenders processed in traditional courts. Red Hook has become a model for three dozen community courts in cities such as Newark and San Francisco.



About 95 percent of inmates in state prisons are going to return to their communities. If help is not provided, most will then bounce back to prison. Harlem's Exodus Transitional Community, which has received Second Chance Act funding, usually helps 400 people a year by providing mentors, advice about getting jobs and training to use the Internet.

The new money means that it will be able to help 700 more – and, with luck, prevent them from seeing the inside of a jail cell again.❑

JAILED AT LAST



As chief of staff to President Luiz Inacio Lula da Silva from 2003 to 2005, Jose Dirceu was the second-most-powerful man in Brazil. Then claims surfaced that he and other leaders of the ruling Workers' Party (PT) were orchestrating a scheme to bribe allies in return for congressional support.

Few Brazilians believed that Dirceu, who resigned, would be charged, let alone convicted or jailed in a country where impunity for politicians has long been the norm. On November 15, however, Joaquim Barbosa, president of the Supreme Court, issued warrants for the arrest of Dirceu and 11 others among the 25 found guilty last year of, variously, bribery, money-laundering, misuse of public funds and conspiracy, in a case known to Brazilians as the mensalao (big monthly stipend).

Sharing Dirceu's Brasilia prison cell are Jose Genoino and Delubio Soares, formerly the PT's president and treasurer respectively. Henrique Pizzolato, a former director of the state-controlled Banco do Brasil, guilty of laundering some of the money, quietly fled to Italy, where he also has citizenship, some weeks ago. Authorities there have hinted that his extradition would be more likely if Brazil rethought its 2010 decision to shelter Cesare Battisti, an Italian bomber facing a life sentence.

In Brazil lawmakers can be tried only by the Supreme Court, but the legal system is loophole-ridden, allowing appeals even against that court's rulings. In September 12 of the defendants successfully appealed for retrials of money-laundering and conspiracy charges, on the grounds that the guilty verdicts were reached by slim majorities. With two new members among the 11 justices, acquittal on those charges is possible, shaving several years from sentences.

The court recently dismissed another flurry of arcane appeals as ''merely delaying tactics,'' however, which allowed Barbosa to issue his warrants.

Many PT activists regard the convictions as having been whipped up by the media and by conservative elites. Dirceu, who was detained without trial by Brazil's dictatorship in the 1960s, says that he once again is a political prisoner.

Brazil's establishment press indeed has covered the mensalao more exhaustively than it has scandals in states governed by the centrist opposition. By corrupting the workings of democracy, however, it was arguably more shocking than those cases. After a decade in power, the PT is hardly an underdog. Most of the judges who tried the case were appointed by Lula or his PT successor, President Dilma Rousseff.

The biggest difference between the mensalao and other cases is that punishment followed crime far more rapidly. Natan Donadon, a centrist congressman convicted in 2010 of stealing millions in public funds in the 1990s, went to jail only this year.

It remains to be seen whether the mensalao case was an exception or the new norm in Brazil's halting progress toward equality before the law.❑

AWE The New York Times INTERNATIONAL WEEKLY

400 YEARS OF ADVENTURE, INTRIGUE AND EXCEPTIONAL JEWELRY

Suzy Menkes © 2013 The New York Times

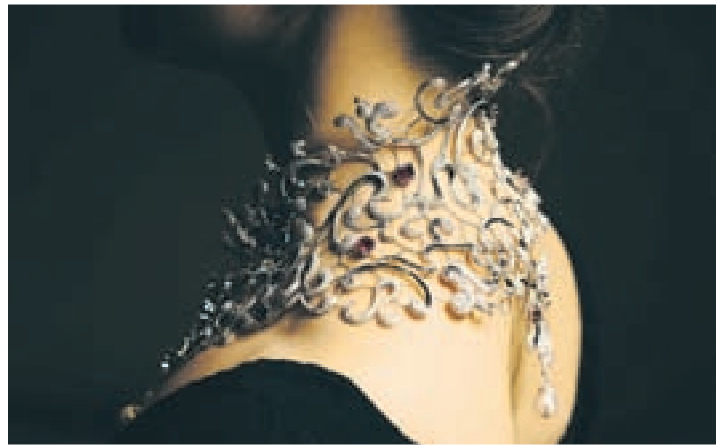
Paris, FRANCE — If only jewels could speak, what stories they could tell!

The peacock-inspired turban brooch with a golden beak and waves of diamond plumes would reveal an adventurous life. It left Paris with an Indian maharajah, moved on to the prince's Spanish lady love, returned to the harem of his wives, had a sojourn in America — and so much more, too indiscreet to tell.

And that is just one of the exceptional jewels that, in 1905, left the historic store of Mellerio dits Meller on the Rue de la Paix.

This fall, the jewelry house celebrated its 400th anniversary by showcasing its storied past and vibrant present.

On one side of the store were photographs of queens and their regal jewels. The brand's history begins with Marie de Medici, who would become queen of France and encouraged the Italian Mellerio family to bring their baubles to France. By 1777, Jean-Baptiste Mellerio was in Versailles to serve Marie Antoinette and, with the flair of a master vendor, survived the revolution to receive the patronage of Empress Josephine.



In the same room, the house's contemporary work was on display in the form of one-off pieces by a French jeweler who goes by the name Edéenne. She was chosen for the project by Olivier and François Mellerio, who, along with their cousin, Laurent, are the 14th generation of the dynasty.

Inspired by nature, water and the strong, womanly persona of Marie de Medici, Edéenne designed a collection of exceptional pieces, creating lilies from diamonds and using cascades of pearls to accentuate the sensual lines of the neck and back.

"It's about grace and geometry, a man and a woman, starting with the shoulders because that is the place that a man is allowed to touch first," Ms. Edéenne said of her designs. One piece features a waterfall of stones that lie between the breasts; another lacy diamond piece curves from the nape of the neck to the backbone.

But the jewels, created through thousands of hours of handwork, aren't the only thing about Mellerio dits Meller that feels organic. The word also applies to the slow and subtle growth of the company and its independent structure. Nowadays, most jewelry brands are owned by big luxury companies, and their approach is often corporate rather than personal.

Looking at Mellerio dits Meller's antique ledgers, with their elegant entries in spidery writing, brings moments of history back to life: a cameo and ruby bracelet bought by Marie Antoinette; the Empire diadems purchased by Napoleon's sisters; the ruby tiara bought by the king of the Netherlands in 1888 and seen in its second incarnation with diamonds at a Dutch royal wedding in 2004.

With such an extraordinary history, "rich" in every sense of the word, it would be easy for the brand to get stuck in reverential mode. But Ms. Edéenne's choice to feature lilies, one of the symbols of the French monarchy, shows how the past can be updated.

Her designs include lilies in bud, in white and yellow gold, as well as pearly blooms with opening petals. Full-blown flowers are done in gold and diamonds and other colorful gems.

Using modern design ideas and techniques, the collection also includes "transforming" jewelry, like a flower necklace that can be worn as a tiara and a lily-design diamond ring that stretches across three fingers and can be enlarged or minimized.

Women's styles and lifestyles have come a long way in the past 400 years. With its gracious and original jewels, Mellerio dits Meller is offering women around the world the kinds of adornments that were once reserved for maharajahs, queens and princesses.❑

THE ART AND SCIENCE OF 3-D PRINTING A MASTERPIECE

© 2013 The New York Times

Amsterdam, NETHERLANDS — New technology in 3-D printing is pushing boundaries in fields as disparate as medicine, architecture and weapons manufacturing. Now it has reached the art world: The race is on to produce high-quality 3-D reproductions of masterpieces by such artists as Rembrandt and Vincent van Gogh.

This year the Van Gogh Museum in Amsterdam teamed up with Fujifilm in Japan to produce the first fully color-corrected three-dimensional copies of some of van Gogh's most famous works, including his 1889 "Sunflowers" and 1890 "Almond Blossom."

Meanwhile, at the Technart conference in Amsterdam, researchers from Delft University of Technology in the Netherlands unveiled 3-D reproductions of Rembrandt's famous "Jewish Bride," as well as a Rembrandt self-portrait and a van Gogh that they had made in cooperation with Océ, part of the Canon group.



These reproductions mimic not just the colors, but also the thickness of the paint and the brushwork. Fujifilm's also include both the front and the back of the painting, as well as the frame.

"This whole thing is really only the logical next step of reproductions of work of art," said Axel Rüger, director of the Van Gogh Museum. "Early on, there were prints of various kinds, lithographs; later on, photography was invented. So you had black and white, then color reproductions. And then digital photography made those better, and now you have three dimensions. Each step was always designed to get closer to the original."

The Fujifilm reproductions are being sold for 25,000 euros each (about $34,000). Of the five paintings that have been reproduced in 3-D, four have been printed in limited editions of 260, while one, "Sunflowers," can be reproduced as often as there is a demand for it, said Linda Snoek, a Van Gogh Museum media officer. "It's for people who want to have work by van Gogh — but obviously you can't buy one of these," Mr. Rüger said.

The Fujifilm team spent seven years working with the Van Gogh Museum, which has the world's largest collection of van Goghs. They made many versions of the prints using a technique known as reliefography, which combines a 3-D scan of the painting with a high-resolution print.

"It's a one-to-one size reproduction, there's an exact color match to the original, and it has the exact same brush strokes as the original, meaning the same height and the same direction," said Daniella Levy, who oversaw the day-to-day work on the project for Fujifilm.

"Our challenge was to match the texture of the original in structure and shape. It had to be in perfect registration. It cannot be half a millimeter left or right," she said.

To create its reproductions, the TU Delft team of researchers, Pieter Jonker, Jo Geraedts and Joris Dik, developed an imaging device to record both color and topographical data from painting surfaces. Tim Zaman, a graduate student, sat for two weeks with Rembrandt's "Jewish Bride" and conducted 3-D scans of the painting. The researchers also used X-ray fluorescence to do a chemical analysis of the component parts of the pigments, and hyperspectral imaging, which collects color data from across the electromagnetic spectrum.

The TU Delft/Océ team has not made any of its reproductions available for sale. Mr. Zaman said that the copies produced so far don't come anywhere near the originals.

"What we still cannot capture is the luminescence of the paintings, small things like how the original painting has certain tiny particles of paint in it that shine," he said. "The original is still light-years ahead of our print. But, then again, our 3-D print is light-years ahead of a 2-D poster. So we're getting somewhere."❑



Magnus Carlsen: Campeon di schaak

Pagina B5

ATCO Indians y Redmachine a empata



Pagina B2

Campeonato hubenil di volley ta sigui



Pagina B3

Baseball y Softball por bin bek den Olimpiada



Pagina B4

BON DIA Aruba

Liga Menor di baseball di ABBA a continua





ORANJESTAD - Mira nos muchanan gosa di nan deporte ta un bunita sentimento, mas ainda nan a ricibi apoyo door di nan mayornan kendenan ta baha masal pa e tereno di baseball. Diasabra un biaha mas nos a pasa otro tereno di baseball e biaha ki esun di Grasshoppers na Ayo, caminda e tiracochinan a enfrenta e ekipo di Marlins.
Pa e rato cu nos a keda nos sigur a disfruta di e wega hunga pa nos muchanan.

Esaki ta e resultadonan di fin di siman:

ROOKIES A 5 – 6 AÑA
Stars Fuze Tea 14 vs White Shark Cura Cabay Lotery 2, Chocolate City 7 vs Janis Grasshopper BBO 0, Hurricanes Mario Sport Shop 15 vs Aruba Tigers 3, Marlins Hawaiian Punch 22 vs Giants Kool-Aid 16, CBN Pringels 10 vs Braves 9, Marlins Acropolis 7 vs Red Machine 0, Don't Panic Rocke 12 vs Marlins Acropolis 11, Red Machine 15 vs Braves 9,Marlins Hawaiian Punch 12 vs Janis Grasshopper BBO 3, Stars Fuze Tea 16 vs Giants Kool-Aid 2, Hurricanes Mario Sport Shop 16 vs White Shark Cura Cabay Lotery 6, Aruba Tigers 15 vs Chocolate City 13.

ROOKIES AA 7 – 8 AÑA
Stars Fuze Tea 13 Vs Chocolate City 5, Marlins Burger King 7 Vs Red Machine 0, Hurricanes Mario Sport Shop7 vs Aruba Tigers 3, Grasshoppers Vitamalt 7 vs Qlty Chiroprac Tic 0, White Shark El Gaucho 10 vs Marlins Kellogs 7, CBN Divi Impact 13 vs Tropical Rockets 12, Giants Oreo 7 vs Qlty Chiroprac Tic 0, CBN Divi Impact 6 Vs Marlins Burger King 0, Hurricanes Mario Sport Shop 10 vs White Shark El Gaucho 5, Aruba Tigers 12 vs Chocolate City 2, Tropical Rockets 12 vs Red Machine 1, Grasshoppers Vitamalt 12 vs Grasshoppers Gatorade 4, Marlins Kellogs 9 vs Stars Fuze Tea 8.❑





Red Machine ta empata e serie na dos wega di play-off di Baseball AA

ORANJESTAD - Recientemente tabata e di dos enfrentamento di wega di play-off di baseball AA entre Atco Indians y Red Machine caminda cu e Red Machine ta empata cos y ta forsa un wega decisivo diasabra awor pa 6.00 pm.Tabata un digno wega atrobe di un play-off caminda cu e score empata na 1careda, despues cu e tercera base di Indians laga un foulball cay ta prolonga bida di Kenny Hart y e siguiente lansamento Kenny ta deposita e bala riba e muraya di left field pa un walkoff homerun cu un coredo na base pa laga Indians den tereno 3-1.
E pitcher Carlos Porte tabata sa di sali for di su inningnan cu dificultad, pero Atco no tabata probecha di esakinan y e ta bay henter e ruta pa gana su prome wega den play-off.
Pitcher ganado Carlos Porte y perdedo tabata Jonathan Ramada. Atco Klinkers Indians: 1 careda, 4 hit y 2 eror. Red Machine : 3 careda, 6 hit y 0 eror. Miho batiadonan pa Atco Klinkers Indians a resulta Randy Joung 5-2 y Lynell Koolman 4-1. Pa Red Machine a destaca cu e bate Kenny Hart 3-2 di cual e palo pa laga Indians den Tereno y Jair Thompson 4-2.❑

Play-off HEINEKEN diadomingo awor riba veld di Monserat



ORANJESTAD - Play-off HEINEKEN masculino di ASB dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker ta inicia diadomingo awor riba tereno di Monserat na Noord. Cuminsando exactamente pa 10:30am Macuarima Indians kendenan a sali number 3 riba e tabla di posicion di campeonato lo enfrenta e fuerte ekipo di Montaña Braves den un best out of 3.
Manera e prome wega termina e dos ekiponan aki lo hunga nan di dos wega di play-off. Macuarima tin como pitcher Benjamin Geerman, Lucio Geerman ,Henk Arnold y Elvis Maduro y pues den basta profundidad den pitcheo. Montaña Braves sinembargo tin e astro pitcher Carlos Croes y Rudy Angela pa faha den e serie aki. Pa 2'or di atardi Mariner kendenan a domina e temporada 2013 y a sali number 1 durante campeonato lo inicia nan serie di best out of 3 contra e fuerte ekipo di Royal Power kendenan a termina na segundo luga pa prome biaha den 10 aña . Esaki ta haci e serie aki uno sumamente interesante como cu pitchernan di Royal Power a recobra nan salud tanto Poy Flanegin como Angelo Arnold kendenan tabata sufri di varios lesion ta mustra di lo ta perfecto drentando e serie.
Di otro banda Mariner a draai un tremendo temporada y spera cu e paramento di dos luna cu tabata tin pa motibo financiero no lo ta un molester pa nan ritmo di wega. Mariner a reforsa tremendo cu hungadonan manera Kenny Hart y Jair Thopmson. Mariner su pitcher estrea Arjen Mathilda kende ta e pitcher campeon di e campeonato 2013 cu 5 victoria y 0 derota sigur lo mira accion den e prome wega, mientras e brasa di hero Tony Warner cu 3 victoria y 0 derota y varios wega salba lo ta riba monticulo pa e di dos wega. ASB ta invita fanaticada grandi pa bin apoya bo ekipo preferi.❑









Campeonato hubenil di volleyball ta sigui duro duro

ORANJESTAD – Weganan di volleyball a continua recientemente. Teamnan ta sigui lucha duro pa por ta un stap mas cerca di final. Fin di siman aki weganan ta continua.

Esaki ta resultadonan di weganan anterior:

DIASABRA DIA 16 TABATIN 4 WEGA:

Den dama U-15 Britania a gana di Volvox cu score di 2-0 (25-15; 25-10)
Den dama U-18 Britania a gana di Gazelles cu score di 2-1 (21-25; 25-22; 18-16)
Den U-19 La Fama a gana Atom Boys cu score di 2-0 (25-13; 25-15)
Den cabayero U-19 CBN a gana di Unistars cu score di 2-1 (9-21; 25-23; 15-9)

DIADOMINGO DIA 17 TABATIN 4 WEGA:

Den categoria U-15 dama, Volvox a gana di Unistars cu score di 2-0 (25-11; 25- 18)
Unistars ta un organisacion nobo den e campeonato di e aña aki.
Pero su teamnan ta progresando rapidamente cu cada wega.
Den cabayero U-19 Unistars a gana Atom Boys cu score di 2-0 (25-15; 25-20)
Den dama U-18 Cruzeiro a gana Gazelles cu score di 2-1 (25-23; 22-25; 17-15)
Den cabayero U-19 La Fama a gana CBN cu score di 2-0 (25-22; 25-20)
E organisado ta contento di mira hopi trainer/coach hoben cu nan team riba veld. Pabien Elmer, Celio, Eargenel, Jackie, Errol cu boso team. Nan ta spera cu boso lo ta e role model pa hopi masatletanan di A-class forma nan team y participa na categoria hubenil.❑

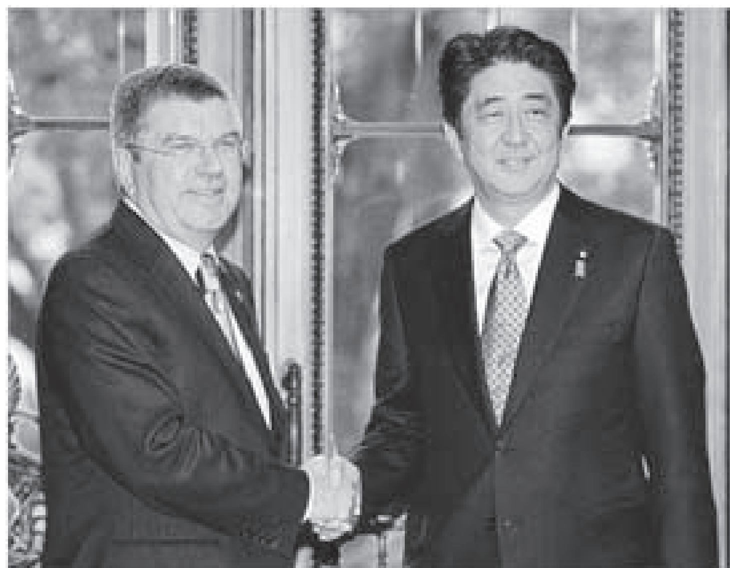


Play Off Double A- ASB 2013

Schedule # 4
November 2013

#	Fecha	Hora	Tereno	Pool	Home Team	vs	Visitors	Na Warda
87	24/11/13	10:30am	Monserat	AA	Macuarima Indians	vs	Montaña Braves	Chipen/Chin
88	24/11/13	12:15pm	Monserat	AA	Montaña Braves	vs	Macuarima Indians	Chin/Chipen
89	24/11/13	02:00pm	Monserat	AA	Mariner	vs	Royal Power	Endy/Franklin
90	24/11/13	04:00pm	Monserat	AA	Royal Power	vs	Mariner	Franklin/Endy

Thomas Bach a bisa cu Baseball y Softball por regresa den weganan Olimpico na Tokyo 2020



Presidente di International Olympic Committee (IOC) Thomas Bach a reuni cu Prome Minister di Hapon Shinzo Abe hunto cu e Comision Organisado di Tokyo 2020.

Buenas Aires, ARGENTINA – Durante e Congreso di IOC (Internacional Olympic Committee) na september ultimo miembronan a eligi un presidente nobo pa IOC. Thomas Bach kende pa basta aña a fungi como presidente di Comite Olimpico di Alemania (Duetscher Olympischer Sportbund) a keda democraticamente eligi como e presidente nobo di IOC. E siman aki Thomas Bach a sali cu un tour pa bishita 4 paisnan grandi Asiatico y su prome stop tabata diamars na Tokyo Hapon pa 2 dia, unda el a reuni cu prome minister di Hapon Shinzo Abe y tambe minister di deporte.

Thomas Bach a wordo acompaña pa Johns Coates Vice Presidente di IOC kende tambe ta presidente di Comite Olimpico di Australia y alabes ta e presidente di Comision Organisado di Weganan Olimpico 2020 na Tokyo. Ambos minister di Hapon a haci e apelacion pa considera e deportenan di Baseball y Softball pa cu programa 2020 door cu e weganan aki ta parti di cultura di Hapon y nan infrastructura t'ey y ta cumpli cu tur standard mundial. Anochi Thomas Bach a atende un receptie cu comerciantenan potencial cu ta patrocinadonan di Weganan Olimpico. Aki Thomas a reuni cu e Hapones Mitsuyasa Oda di Panasonic un di e sponsor mayor. Den un conferencia cu 100 miembronan di prensa Thomas Bach a splica cu "Personalmente mi persona ta hopi mente habri y hopi flexibel pa cu e programa di weganan olimpico". "December proximo y na februari na Sochi Rusia Baseball y Softball lo ta un topico di discusion.

Thomas a splica cu berdad tin yen di protocol den e Olympic Charter con y ki ora por inclui un deporte den Weganan Olimpico pero un poco ahusta y flexibilidad e Directiva Ehecutivo por vota pa haci algun cambio den nan proximo sesionnan. Declaracionnan aki a cay den un tera hopi positivo pa e prensa Hapones kendenan a sinti mesora cu e posibilidad pa toch Baseball y Softball wordo inclui den Weganan Olimpico 2020 na Hapon ta "around the corner." Asina ta mustra cu e lucha ainda No a termina y Softball y Baseball tin oportunidad pa regresa Weganan Olimpico na Hapon 2020. ❑

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Soppi a La Wild West

Ingredientenan:

- 1 lb di carni mula
- 1 cup di ciboyo corta chiquito
- 2 teenchi di knoflook machica
- 1 bleki di beef broth (bouillon di carni)
- 2 bleki di soppi di tomati
- 1 bleki di awa
- 3 bleki di boonchi corra
- 3 cup di macaroni herbi
- 3 cuchara di chili powder
- 2 cuchara di binager

Preparacion:

Den un wea of paila grandi hasa e carni y e ciboyo cu knoflook. Los e carni cu un forki. Basha e demas ingredientenan. Cushinanan pa 30 minuut. Drei e soppi de bes en cuando mientras e ta cushina.

Pa 6 persona

Nico Rosberg tabata e piloto mas rapido durante prome practica di Grand Prix



Sao Paulo, BRAZIL – Nico Rosberg tabata e piloto mas lihe ayera den e prome practica di e Grand Prix di Brazil,e ultimo careda di e temporada di Formula 1.

E piloto Aleman di Mercedes a haci un tempo di 1 minuut, 24.781 seconde bou di yobida den e circuito Interlagos, pa supera pa casi mey seconde su compañero di team Lewis Hamilton.

Hamilton a haci un scual na comienso di e sesion, y e campeon mundial Sebastian Vettel a sali for di pista casi na final.

E astro di Red Bull a termina na di tres luga.

Vettel tin e oportunidad diadomingo di empata e record di Michael Schumacher di 13 victoria den un aña, y empata e marca di Alberto Ascari di nuebe triunfo consecutivo, cu e Italiano a logra den dos campaña (1952-53). Vettel ya tin e record di mas triunfo sigui den un mesun temporada, cual ta ocho.



E yobida a evita cu mayoria di e pilotonan a uza e taira pa pistanan seco cu e teamnan lo uza den 2014. Vettel a logra di uza nan brevemente. ❑



Magnus Carlsen ta e campeon nobo di schaak

NEW DELHI, INDIA - E hungado di Noruega di schaak Magnus Carlsen a bira e campeon mundial, derotando asina e campeon existente di India, Viswanathan Anand. Carlsen di 22 aña di edad a sigura un empate pa asina logra gana e "World Chess Championship" den 10 wega, faltando dos pa hunga. Cu e score 6.5-3.5, Carlsen a gana e wega na Chennai, India. Pero e no ta e hungado di mas jong pa gana e titulo, e honor ey ta bay pa e Rusiano Garry Kasparov. Den un conferencia di prensa Carlsen a bisa cu e ta hopi contento di por a gana y completa e wega, "Ban marca historia despues", asina el a bisa. Carlsen a gana 60 % di e premio total di 2.24 miyon dollar, cu ta 800 mil dollar, mientras Anand a bay cas cu e resto di premio.❑

Serena Williams eligi como hungado di WTA di aña





MERCA - Serena Williams a adverti tur hungado femenino den tennis cu ainda tin mas pa bin despues cu el a wordo nombra hungado di WTA di aña, Serena a disfruta un di e miho temporada di den historia di WTA . El a gana 78 di 82 wega, US Open y French Open y mas di 11 otro titulo y un record di $US 12.385, 572 na premio. Serena Williams tabata hungado di aña tambe na 2002, 2008, 2009 y 2012.❑

FIFA investigando canticanan pro Nazi despues di wega di Croacia

Zagreb, CROACIA - FIFA a habri un procedemento disciplinario riba loke a sosode despues di e victoria di diamars di Croacia riba Ijsland.

Imagennan di un video ta mustra cu e defensa Croato Josip Simunic hunto cu fanaticonan di e seleccion tabata canta canticanan asocia cu e regimen pro Nazi cu a goberna e pais durante e di dos guera mundial. Simunic a gara un microfon y grita "Pa e patria."

E futbolista a sigura cu su intencion no tabata di ofende niun hende, pero e autoridadnan Croata a dun'e un boet cu un suma cu ta aproxima US$ 4.500 pa difundi e "odio racial."

E Ustacha, cu a goberna e pais durante e di dos guera mundial, tabata e responsabel di e persecucion brutal di Serbio, Hudiu, Gitano y gruponan antifascistas. E triunfo di Croacia a duna e pais su pase pa participa den e Mundial di Brazil 2014.❑



LOCAL BON DIA Aruba

Chaz Models cu un tremendo show di moda awe



Pagina B7

Sr. Bill Marriott ta corta cinta na Renaissance Aruba



Pagina B10

Kia Cerato 2014 ganado di "Compact Car Challenge"



Pagina B9

Chaz Models cu un tremendo show di moda awe diasabra 23 di november







ORANJESTAD - The Chaz Modeling & Talent School ta participa cu awe diasabra 23 november 2013 lo bay tin su tremendo show titula Magical Sparkling Mode Show. Un show cu ta combina e talentonan di modelahe, playback y baile riba escenario pa asina demostra e talentonan di e alumnonan di The Chaz Modeling & Talent School. Mayoria alumnonan riba stage lo ta caranan nobo cu prome biaha ta subi escenario.

Durante e show di moda aki nan school lo desfila nos logo nobo cu ta bay ta fenomenal en conexion cu nan di 15 aniversario, danki special na Michael Douglas.

Y sigur no por laga afo tur e artistanan invita cu lo bay deleita e publico presente cu cancionnan espectacular e anochi aki.

E show di moda aki lo cuminsa 6'or di atardi na Teresita Center na San Nicolas. Carchinan ta obtenibel cerca e mayornan di nos alumnonan, luga ta limita, si resta carchi lo bende na porta.

The Chaz Modeling & Talent School su prome actividad pa celebra su di 15 aniversario, mas actividad lo sigui despues.



Magical Sparkling Mode Show lo bay ta glamoroso manera e muchanan di Chaz Models semper a demostra!

Departamento di Cultura Aruba ta felicita tur musico riba nan dia

ORANJESTAD - Den cuadro di celebracion di dia di Santa Cecilia como patrono di tur musico, Departamento di Cultura Aruba (D.C.A.) kier felicita tur musico riba nan dia.
Rond mundo ta celebra e dia festivo aki riba dia 22 di november.



Cecilia a nace na Roma y a fayece na Sicilia. Loke a haci Cecilia patrono di tur musico y musica di iglesia, ta ora e tabata muriendo, el a canta pa Dios, como tambe ta wordo indica cu ora e musiconan a toca na su casamento e tabata canta den su curason pa Señor. E tabata un persona cu tabatin talento pa toca fluit, orgel, rosanan, fio, harpa y canto. "Santa Cecilia" tabata unico yiu y su dia festivo ta ser celebra den iglesianan di Catolico Romano, Angelicano, Ortodoxo di Oriente y Iglesia Catolico Oriente. E amor pa e santo aki ta hopi grandi rond mundo y tin varios banda y gruponan cu cancionnan dedica na Santa Cecilia.
Por ehempel e cancion di David Byrne y Brian Eno, The River, den nan album, "Everything that happens will happen today". Un otro artista manera Paul Simon, di e duo famoso "Simon and Garfunkel", a skirbi e cancion "The Coast", inspira dor di e santo aki.
Aki na Aruba tambe ta honra Santa Cecilia unda mayoria biaha ta pone atencion na e dia aki dor di tene un santo sacrificio di misa pa nos musiconan.
Departamento di Cultura Aruba ta felicita tur musico riba dia di Santa Cecilia cu ta patrono di tur musico.❑

Aruba ta invita pa ta presente na e triduo na honor di La Virgen Milagrosa

ORANJESTAD - Pastoor Toti Fuentebella ta informa su parokianonan y Aruba henter cu cuminsando diadomingo awor dia 24 di november lo tin un triduo na honor di La Virgen Milagrosa, na Iglesia Catolico Santa Filomena na Paradera.
E triduo lo cuminsa pa 5'or di atardi sigui pa Santo Sacrificio di Misa pa 5.30 pm.
Dialuna y diamars venidero e triduo ta cuminsa pa 6.30 p.m y ta sigui cu un Santo Sacrificio di Misa
pa 7.00 pm.
Diaranson lo ta e Gran Fiesta lo tin un Santo Sacrificio di Misa cuminsando pa 7.00 pm.

Pastoor Toti Fuentebella y Miembronan Legion di Maria y auxilia ta invita tur parokianonan pa asisti na e Triduo aki na honor di Mama Maria dianan 24, 25 y 26 di november den misa Santa Filomena na Paradera.❑

BON DIA Aruba

Diadomingo awor WWE Survivor SeriesPPV na canal 113







ORANJESTAD - WWE Survivor Series ta e proximo evento grandi di lucha liber profesional (wrestling) cu ta obtenibel pa wak via pay-per-view (PPV) produci pa e organisacion mundialmente conoci WWE (World Wrestling Entertainment, Inc.). SETAR ta duna e oportunidad na tur fanatico di Wrestling pa busca nan Pay-Per-View. Pa aplica pa e pakete por pasa cualkier Teleshop di SETAR, SETAR Store of yama 525-1700.

Esaki ta bay tuma luga diadomingo dia 24 di november, 2013 den e TD Garden na Boston, Merca pa 8:30 PM (7:30 PM Easten Time) y lo ta e di 27 biaha cu lo presenta e evento Survivor Series PPV y lo ta di 11 biaha cu ta pas'e via PPV. Survivor Series lo presenta competencianan profesional di lucha liber cu ta trata di luchadonan cu tin pelea nan existente caba y complot nan y angulonan cu a surgi durante e diferente programanan di television di wrestling di WWE manera, Raw y Smack Down.

E luchadonan aki ta hunga como heroe of caracter di malvado y durante e serienan di evento durante di aña ta lanta tension y ta culmina den luchamento. E pleito mas grandi cu ta bay den e proximo "Survivor Series" ta esun entre Randy Orton y Big Show tocante e campeonato di WWE. Desde cu el a regresa despues cu el a haya un sla basta duro y a keda herida, Big Show ta expresando su mes contra e regimen riba pantaya di Triple H y Stephanie McMahon y nan maltrato contra varios di e super streanan (Superstars) specialmente Daniel Bryan, creando problema cu "The Authority". SETAR un biaha mas ta duna e oportunidad na tur fanatico di Wrestling pa busca nan Pay-Per-View y disfruta di e evento cu lo ta "live" for di TD Garden na Boston, Massachusetts den comodidad di bo cas. Fuera di e "match" nan di campeonato, e "tag" tradicional di eliminacion di e evento aki ta conoci di ta cu atletanan renombra! Ta apenas un aña pasa via e mes un pay-per-view aki cu e trio actualmente famoso "The Shield" a haci nan debut historico!

Aplica pa e PPV na SETAR y sintonisa canal 113 pa bo sa kico WWE lo tin di sorpresa pa e evento di e aña aki. Pa mas informacion bishita www.setar.aw❑

Awe diasabra club De Trupialen ta celebra 60 aña di existencia

ORANJESTAD - En conexion cu e celebracion di e di 60 aniversario di Club "De Trupialen", nan kier a recorda e fundado di e club hubenil historico aki: frère Alexius. Aunke el a nace na Hulanda y educa den un cultura totalmente diferente cu di Aruba; aunke el a crece den un sistema religioso estricto y den un tempo colonial, frère Alexius a bin Aruba y a scoge pa deshaci di e bareranan psicologico y social aki, el a cambia su cuadro di referencia Hulandes y a converti su mes den un admirado di tur cos di Aruba y un estimulo grandi pa desaroyo di musica, canto y teatro popular di Aruba. Frère Alexius cu su coro "De Trupialen" a kibra cu e tradicion di canta canticanan na Hulandes so riba "Dia di La Reina" y cuminsa canta canticanan na Papiamento. Entre e canticanan cu e tabata canta, tabata tin e cantica "Aruba Dushi Tera". Bou guia di frere Akexius a canta y graba e cantica aki hopi prome cu el a bira nos himno nacional. Frère Alexius y "De Trupialen" a canta y toca masha hopi cantica cu awe ta joyanan di nos repertorio musical folklorico nacional. Canticanan di entre otro e famoso compositornan Hubert Booi, Padu Lampe y Icho Tromp. Mescos el a haci cu teatro. Ken no ta corda e obra musical di "Perla del Caribe" y comedianan manera "Scapin", "Buchi" y "Ten ten Berom" tur na papiamento, cu frère Alexius y "De Trupialen" tabata presenta rond di Aruba. Tabata frère su curashi pa trece cambio den tradicionnan cultural colonial cu tabata existi. Esaki a sosode den un tempo cu tradicionnan y reglanan tabata fuerte y nos propio idioma, musica y talentonan Arubiano no tabata haya mucho aprecio den comunidad. E tabata e mes un tempo cu Aruba tabata busca su propio identidad como pais. E tempo di e lucha pa Status Aparte den añanan cincuenta y sesenta di siglo pasa.

KERE DEN NOS HENDENAN Y CREA OPORTUNIDAD PA NAN CRECE

Loke mas nos lo corda di frère Alexius ta cu den un tempo cu muchanan no tabata tin



mucho mas pa haci cu hunga bala, core den mondi y hunga kiniki, frère Alexius a crea un ambiente educativo, un cas pa stimula desaroyo personal di e muchanan. E experiencia den "De Trupialen" a forma ciudadanonan cu respet pa otro y disciplina den tur loke nan ta haci; hende cu amor pa nan prohimo y nan pais y curashi pa lanta para y tuma responsabilidad y iniciativa. Awe nos ta wak hobennan cu a lanta den "De Trupialen" den tur ramo di nos comunidad: den comercio, educacion, politica y deporte. Ta solamente un hende cu un stimacion incondicional pa sernan humano; un hende cu un respet y aprecio pa balornan di un pueblo, so por a haci loke el a haci. E tabata un hende cu un vision optimista di nos comunidad Arubiano, hopi prome cu otronan por a hasta imagina nan mes con Aruba lo por a bira. Un hende cu a sa di crea un ambiente den cua hobennan por a forma nan mes, liber di tur prehuicio y discriminacion social of cultural. Liber pa crea cosnan bunita den palabra, musica y den bida diario. E hende ey tabata e gran musico y educador Arubiano frère Alexius. "Frère, nos ta agradecido pa loke abo a haci pa nos! Nos sa cu loke mas abo lo kier awor aki ta pa nos sigui riba e caminda cu abo a cuminsa! Mescos cu abo a kere den nos, nos ta kere den nos hobennan di awe y di mañan!" ❑

Kia Cerato 2014 ganado di Compact Car Challenge





ORANJESTAD - Recientemente USA Today a nomina e 7 miho modelonan di autonan compacto cu prijs bou di $20,000 pa e Cars.com, USA Today y Motor Week Challenge.

E modelonan ta : Toyota Corolla, Kia Cerato/Forte, Hyundai Elantra, Nissan Sentra, Honda Civic, Ford Focus y Subaru Impreza. Un seleccion di expertonan di compania nan cu ta duna comentario (review) di autonan ta esunnan cu a husga e modelonan aki sin laga afo, comentario di un consumidor cu ta buscando auto compacto pa cumpra.

E manera cu e autonan aki a haya nan score tabata:
75% di e punto di e expertonan, 15% di e punto di e consumidor, 10% di e Fuel-economy rank
E "challenge" aki tabata 3 dia di "testing", coriendo tur e autonan pa asina saca e ganado. Kia Cerato LX 2014 a sali e ganado como e Best Compact Car, cu un total di 780 punto di 1,000. Esaki pa su diseño "stylish" cu ta destaca, sientanan confortabel, dibertido pa core y tambe pa e Eco gas-saving. Pa e relato completo por bishita e link: http://www.usatoday.com/story/money/cars/2013/11/11/winner-rankings-20000-compact-car-challenge-kia/3492519/

Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Nissan y Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediatamente na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa na nan "Showroom" den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na number di telefon 5824203/5823747 of manda un email na info@topcar-aruba.com pa mas informacion of like nan pagina riba Facebook: Kia Motors Aruba.❑



Bishitantenan distingui honra pa ATA na Marriot Surf Club

ORANJESTAD - Recientemente Warren y Denyse Mackey residencia na Slingerlands, New York a wordo honra como bishitantenan distingui despues di ta regresando Aruba pa di 11 aña consecutivo. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di e Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo. E personanan cu a wordo honra ta miembronan fiel di Marriott Surf Club, y nan ta disfruta di nos dushi isla tur aña.
E certificado a wordo entrega pa Darline S. De Cuba representando Aruba Tourism Authority hunto cu Marjoleen de Zwart Storm, assistent ehecutivo di Marriott Surf Club. ❑

BON DIA Aruba

Sr. Bill Marriott ta corta cinta y introduci cambernan nobo na Renaissance Aruba








ORANJESTAD - Sr. J.W. "Bill Marriott, Executive Chairman y Chairman of the Board di Marriott International; Ron Harrison, Global Officer di Marriott's Architecture y Construction Division; Kathleen Matthews, Executive Vice President y Chief Communications & Public Affairs Officer na Marriott International a bishita Renaissance Aruba Resort & Casino diahuebs mer-dia. Sr. J.W. "Bill Marriott, Executive Chairman y Chairman of the Board di Marriott International a ofi-cialisa e ceremonia inaugural y corta sinta pa e cambernan nobo y diseña na Renaissance Aruba Resort & Casino. Ehecutivonan di e hotel y VIP's cu tabata di bishita a





presencia e acto ceremonial hunto cu Gerente General Sr. Paul Gielen y Chief Financial Officer, Sr. Rik Timmer.

E trayecto di renobacion a enfoca principalmente riba un sentimento netamente di Aruba, poniendo e ubicacion di e resort riba nos isla como centro di inspiracion.

Tur e 297 cambernan na Renaissance Marina Hotel awor ta den ambiente con-temporaneo residencial. Huespednan lo aprecia struc-turanan di palo luhoso, sil-ver, off white y algun detaye di aqua pa balansa y refleha e colornan natural di Aruba su awanan cristal y santo blanco. Mas di $35,000 a keda inverti den cada camber como parti di e renobacion.

Adicional na e cambernan, e Marina Hotel pool deck y Blue Bar, L.G. Smith's Steak & Chophouse, Papagyao Restaurant riba Renaissance Aruba's su private island y Renaissance Island tambe a pasa dor di renobacion sig-nificante. Pa mas informa-cion y otro imagen por subi riba e website: www.arubare-sortandspa.com.❑

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Met diep leedwezen maken wij bekend dat zacht en kalm van ons is heengegaan mijn man, onze vader en grootvader



Dhr Jacobus (Ko) Roose
21-01-1932 - 19-11-2013

Namens zijn:

Echtgenote: Margreet Roose-Tissink

Kinderen: Manita Roose
Astrid Roose

Kleinkinderen: Floris
Marnix
Ruben

Gelegenheid tot condoleren bij Aurora Funeral Home op zaterdag 23 november 2013 van 4 tot 6 uur.

De begrafenis vindt plaats op maandag 25 november 2013 bij Aurora Funeral Home van 9 tot 10.30 s'morgens en van daar uit naar de centrale begraafplaats te Sabana Basora.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta partisipa fayesimento di:



Vladimir V.F. Perez
Cariñosamente yama "Vladi, Men"
***01-10-1964 †22-11-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Met diep leedwezen maken wij bekend dat van ons is heengegaan
mijn man, onze vader en grootvader



Dhr Premchanderpersad Baidjnath Misier
"Robin Misier"
* 08-05-1958 - † 21-11-2013

Namens zijn:
Echtgenote: Thea van den Bosch
Kinderen: Anjali Misier
Kawita Misier
en Jean Pierre Winterdaal
Kawish Misier
Kleinkind: Joshuan Winterdaal

Gelegenheid tot condoleren bij Aurora Funeral Home op zaterdag 23 november 2013 van 19:00 tot 21:00 uur.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento & Invitacion

Na nomber di su Mayornan, Rumannan y demas Famia, Nos kier a Gradici tur esnan cu a juda nos, pa por a trese Hugmar bek Aruba y pa hibe na su ultimo lugar di sosiego. Hopi Danki di Curason. Y na tur esnan cu a companja nos durante e dianan dificil di espera y como tambe durante despedida di nos ser Stima:



Hugmar Fitzgerald Baarh

Un gradicimento Special na Aurora Funeral Home pa nan servicio y atencion. Na Pader Jairo pa su palabra nan. Na Randall Croes. Na grupo Peregrino senjor de los Milagros . Na su prima Jillianne Nicolaas-Wernet cu a juda nos for di comienso te final. Su bon amigo Elix Croes cu a zorg pa toca su musica nan. Su bon amigo na Hulanda Jean Carlos Croes pa su bunita carta. Y na tur cu a juda nos den e momento dificil aki. Tambe na esnan na Hulanda y Canada cu a biba e momento aki cu nos. Na Russ Morland cu a traha dibiaha ariba e Fund pa nos ser Stima por a jega Aruba for di Canada.Tur esnan cu a hasi un donacion di curason, hopi Danki. Dios Bendiciona cada un di bosonan.
Alavez nos kier a hasi un invitacion pa un Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar Diasabra 23 di November pa 7or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.

Boso presencia lo ta altamente apresia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Prome cu Mi a forma bo den seno di bo mama, ya Mi tabata konose bo manera mi planti man, prome cu ba nase ya M'a aparta bo pa sirbi mi,
Yeremias 1-5

Cu hopi alegria nos a spere, E mesun dia nos a perde
Nos no a logra keda cu ne, Pero un bunita nomber nos a duné..

Mitchell Alexander Geerman
*** 20-11-2013 - †20-11-2013**

Na nomber di su
Mayornan: Jeanila Geerman-Filiciana
Haime " Chico Malo" Geerman

Rumanan: Marilaine y Marlon Geerman

Manera Ruman :Aaliyah & Justin Olivir

Wela: Marieta Willems

Welonan : Vdo. Nicolas " Chommy" Filiciana
Rosimbo " Rochi" & Janet Geerman

Manera Oma: Lelia & Eve Winterdal

Bisawela: Remacla "Mai" Geerman

Tantanan: Jeanine & Ronald Roos-Filiciana
y yuinan

Jeanice Filiciana & yuinan
Jean-Nilsa Gomez & yuinan
Giannina Gomez & yuinan

Y demas famia ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 25 di november 2013 pa 10 or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Mitchell Alexander lo ta resposa for di 9'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia : Hooiberg 12-B diadomingo 24 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Preferiblemente bisti colornan alegre


Oración De San Francisco De Asis

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta partisipa fayesimento di:



Genevieve Arabelle Rosette Evertsz
mihor conoci como "Jenny"

Na nomber di su:
Yiu: Dahariana Evertsz y Cesar Quijada
Mama: Melbis Evertsz-Flores
Tata: Amado (Sony) Evertsz
Rumannan: Sharine de Castro-Evertsz y famia
Charles Evertsz y famia
Tahra Evertsz y famia
Thaïs Evertsz y famia
Soraya Wouter y famia
Rafael Evertsz y famia
Manera Ruman: Corine van Heynigen y famia
Deca Evertsz
Swa y cuñanan
Subrino (a) nan: Indiara y Rayon Dirksz, Jacques, Yaraesy, GianCarlo y Derek de Castro
Charlito, Sharyr y Sharybel Evertsz
Thamir y Shekainah Cornelio
Kimorah y Tishaun Evertsz
Zahony, Aleynah, Zylon, Angelgabriel
Tanta y tionan: Elisabeth Jacobs y famia
Rubia Flores y famia
Yvonne Flores y famia
Delta Maduro y famia
Tansi Hoyer y famia
Carlos Evertsz y famia
Neny Evertsz
Fanfa Flemming
Prima y primo: Jacobs, Strick, Flores, Libier, Curiel, Hoyer, Maduro, Evertsz, Romero y Zimmerman
Padrino: Hubert Strick

Tur sobra amiga y amigonan stima na Corsow, Aruba, Hulanda y Venezuela, Wilhelmina Kanker Fonds, Mary Joan Foundation y SISS (Sis In Super Style)

Demas famia: Evertsz, Flores, de Castro, Cornelio, Victor Lopez y famia, Chirino, Alvarez, Maria, Quijada, Dirksz, Geerman, Roberto Jansen, Christopher Benett, Aragon, Hernandez, Vilchez

Si den nos tristeza nos por a lubida amigo y famia, nos disculpa

Ta invita pa asisiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 23 di november 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 22 di november 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Deseo di e defunto ta pa no manda flor ni krans pero hasi un donashon na Wilhelmina Kanker Fonds y Mary Joan Foundation y asisti na trahe liber.

Rotonde di Sero Blanco tambe den ambiente di fin di aña



ORANJESTAD – Aruba e aña'ki a drenta ambiente di fin di aña hopi lihe, danki na e proyecto di decoracion di rotondenan rond Aruba. Un idea di Prome Minister Mike Eman kende a comparti esaki cu Team BoBario di su Ministerio y hunto a realisa e bunita proyecto aki.
Desde e prome inauguracion na Tanki Flip algun siman pasa, diferente otro rotonde a keda inaugura den transcurso di e ultimo dos simannan. Diahuebs ultimo a toca turno na rotonde di Seroe Blanco, cual tabatin como un di su sponsernan compania MIO cu ta ubica algun shen meter mas leu. Mescos cu e preparacion di e otro rotondenan, esun di Seroe Blanco tambe a ilustra e meta tras di e tipo di proyectonan aki di Gabinete Mike Eman II cu ta promove comunitarismo pa di e forma aki pueblo traha hunto pa pueblo. Team BoBario a aserca docente Carlos Martinez, Opleidings Manager na EPI, pa uni hobennan di e instituto educativo aki cu e compania MIO pa brinda comunidad den e area ey y Aruba en general un bunita rotonde decora. Esaki a wordo logra den e dos siman di tempo cu tur tabatin pa haci e preparacionnan. Un gran parti di e trabou a wordo haci door di e studiantenan entusiasma di sector Ciencia y Tecnologia di EPI. Den realisacion di e proyecto aki, tanto e hobennan como MIO a haya cooperacion di Kool Temp pa corta e mensahe di "Bon Pasco y Feliz Aña Nobo" den material di hero.
"E anochi aki ta simbolo di e temporada cu ta spera nos, un temporada bunita unda nos ta refleha riba paz, amor y union familiar," Parlamentario di AVP Jennifer Arends Reyes, encarga pa cende e luznan a expresa e anochi aki. Docente Martinez a bisa di ta hopi orguyoso di e trabou realisa door di e hobennan, kendenan a mustra un entusiasmo grandi pa por duna nan contribucion na decoracion di e rotonde di Seroe Blanco.Team BoBario, encarga cu ehecucion di e proyecto di decoracion di rotondenan, ta contento con e programa ta wordo ehecuta e aña'ki. Principalmente pasobra cuminsando tempran ta hinca e ambiente di fin di aña y harmonia bou di e pueblo mas lihe tambe. Den e luna aki a inaugura caba rotonde den e siguiente barionan: Tanki Flip, Belgiestraat; esun banda di waf; Pos Chiquito, Ponton y awor Seroe Blanco. ❑



"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 22
A fayece cristianamente :

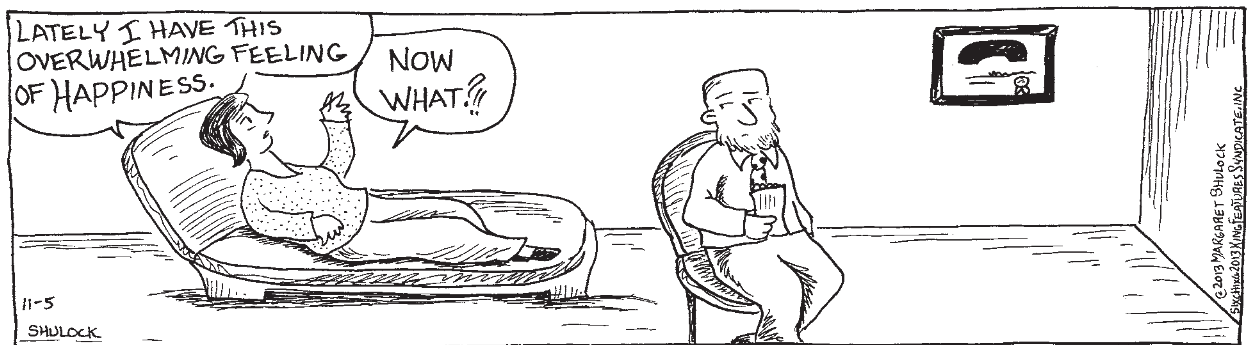


Oswald Ernie Richardson
mihor conoci como " Rich"
***07-11-1941 - †21-11-2013**
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

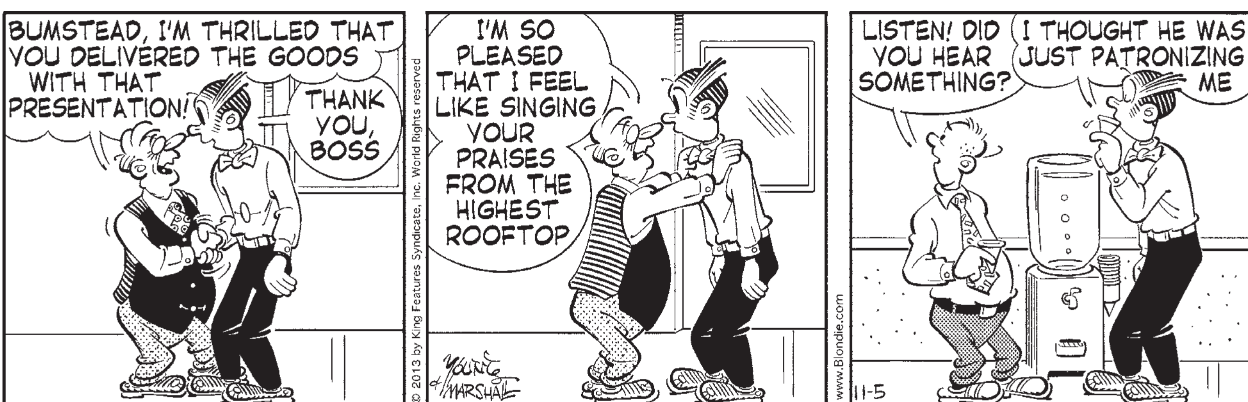
Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues

MIKE AND YOLANDA HAVE BEEN MARRIED LONGER THAN I THOUGHT.
OH YEAH? HOW MANY YEARS?
I DON'T KNOW.
BUT SHE TOLD ME THAT THEY'RE ON THEIR THIRD REFRIGERATOR LIGHTBULB.
THEY DON'T LOOK THAT OLD.
babyblues.com
©2013, BABY BLUES PARTNERSHIP DIST. BY KING FEATURES SYNDICATE 11-5
KIRKMAN & SCOTT

Zits

PIERCE, ARE YOU OKAY?
BARELY. I WAS UP ALL NIGHT WRITING THIS PAPER.
IT TOOK THREE POTS OF COFFEE AND A LITER OF RED BULL, BUT THERE SHE IS!
WOW. AND IT'S NOT EVEN DUE UNTIL TOMORROW.
YOU MEAN I PANICKED TOO EARLY??
©2013 ZITS Partnership. Dist. by King Features
SCOTT and BORGMAN 11/5
zitscomics.com

Conceptis Sudoku

			5		1		4	
2		9				8		
	4				3		9	
9		8	7		5			6
5			4		8	3		9
	3		9				7	
		4				1		5
	1		8		4			

Difficulty Level ★★ 11/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	4	9	7	5	1	2	6	3
7	3	6	9	2	8	4	5	1
5	2	1	4	6	3	8	7	9
3	7	5	2	1	9	6	8	4
1	6	4	8	3	5	9	2	7
9	8	2	6	7	4	1	3	5
4	9	7	3	8	6	5	1	2
2	1	8	5	9	7	3	4	6
6	5	3	1	4	2	7	9	8

ACROSS

1 Come to a stop
5 Underway
10 Springfield or Santorum
14 Drug addict
15 Pack animal
16 Shaping tool
17 __ up; threw in the towel
18 Down the road
19 "Old Glory"
20 Personal view
22 Casual shoes
24 Attempt
25 Part of a daisy
26 American __; Pacific island group
29 __ up; arrange
30 Extend the arm
34 Kinsfolk group
35 Hither and __; in many places
36 Biblical book
37 Galloped
38 Moscow native
40 Golfer Ernie
41 Not guided by ethics
43 Crawling plant
44 Commander of a ship: abbr.
45 __ over; studied intently
46 Female deer
47 Nov. 5
48 Forest home
50 Large snake
51 Not just a few
54 Estimates
58 Floored
59 Cavalry sword
61 African nation
62 Cowboy Autry
63 Articles
64 Thus
65 __ and crafts
66 Minimum
67 Take a nap

DOWN

1 Writer Victor __
2 Acronym that means "Pronto"
3 Mr. Strauss
4 Capital of New Jersey
5 Blend of metals
6 Caramel-glazed custard
7 Bit of cereal
8 Breakfast order
9 Fortuneteller's deck of cards
10 Drawings for prizes
11 Doing nothing
12 Title for old Russian rulers
13 Beer barrels
21 Tax-deferred retirement acct.
23 Burr or Spelling
25 Retiree's check
26 Leftover bit
27 Hertz rival
28 Villa
29 Scourer's pad
31 Winning, so far
32 Mea __; guilty one's phrase
33 Impetuous
35 Actor Brynner
36 TV's Leno
38 Traffic cop's device
39 "__ Got You Under My Skin"
42 Moves back
44 Roller __; thrilling ride
46 Widen
47 __ the line; follow orders
49 Cooking herb
50 Erupt
51 Long tale
52 Pitcher
53 Air opening
54 Jewels
55 Miffed
56 Fragile edibles
57 Ashy residue
60 Actress Arthur

Created by Jacqueline E. Mathews 11/5/13

Monday's Puzzle Solved

D	U	G	■	■	P	A	C	E	D	■	S	O	L	E
I	T	E	M	■	A	D	O	B	E	■	A	G	E	D
M	A	N	E	■	N	U	M	B	S	■	D	R	A	G
■	H	E	A	R	T	L	E	S	S	■	D	E	F	Y
■	■	■	S	O	R	T	■	■	E	W	E	■	■	■
E	M	P	L	O	Y	■	B	A	R	E	N	E	S	S
D	E	R	E	K	■	F	O	R	T	E	■	N	A	P
D	A	I	S	■	S	I	X	E	S	■	I	D	L	E
I	N	N	■	P	O	R	E	D	■	S	T	O	V	E
E	S	T	E	E	M	E	D	■	S	P	E	W	E	D
■	■	■	G	A	B	■	■	P	E	A	R	■	■	■
I	N	F	O	■	R	E	B	U	T	T	A	L	S	■
M	A	L	I	■	E	X	U	L	T	■	T	O	A	D
P	I	E	S	■	R	I	N	S	E	■	E	N	V	Y
S	L	A	M	■	O	T	T	E	R	■	■	G	E	E

11/5/13

DOCTER NA WARDA

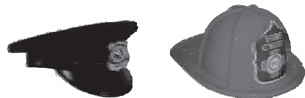
Oranjestad

Nov. 23 Dr. van Trigt

Nov. 24 Dr. Velasquez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Trupiaal Tel: 583-8560

S. NICOLAS: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Nov. 24

Norwegian Sun

Nov. 25

AIDAluna / Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 22 November 2013





0 16 21
27 29 30 (Joker) D (Letter)



5 4 7 6

Signo:Cancer



0 0 3 6



9 2 1 0
0 9 7 9
1 9 7 0



04 13 24 26
30



01 05 21 23
Mega Ball 04

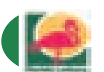


6 5 7 9
6 7 5 4
2 5 9 6

DIARIO
3 9 4 0
5 2 9 1
7 2 8 8

SUPER 4
1 5 8 9

November 16, 2013



8 19 22 29
32 38 X4

Jackpot $ 31 MILLION

November19, 2013



14 15 29 49
63 2 X3

Jackpot $ 181 MILLION

Aumento di nubia den nos region por percura pa awasero na algun parti na Aruba

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora ta anticipa un aumento temporal di nubia den nos region. Algun di e nubia nan aki lo por percura pa desaroyo di algun awasero riba cierto parti di nos islanan.

CONDICION DI LAMA
Trankil te modera cu haltura di olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

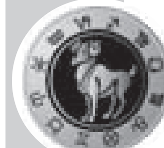
TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubia den oranan di mainta, cambiando pa principalmente poco nubia den atardi. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 31°. Indice di calor lo ta te 34°. Indice ultravioleta: 8. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 19 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta bay ta principalmente casi ningun nubia. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost noordoost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 19 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA MAÑAN MAINTA
Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 31°. Indice di calor lo ta te 33°. Indice ultravioleta: 7. Biento ta for di direccion oost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 20 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %.

TEMPO PA MAÑAN ANOCHI
Shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubia te parcialmente nubia despues di marduga. Temperatura minimo: 27°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 20 nudo.

Salida di solo lo ta 6'or y 36 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 7 di anochi.❑



Aries

E distancia lo fortalece bo bida amoroso. Cosnan cu ta haci bo inkieto tanto economico como laboral ta pa soluciona, pero bo no mester ta impaciente, paso asina lo bo no resolve nada. Number: 17, 28, 38 y 49.



Tauro

Ta acerca encuentronan carga di emocion. E circunstancianan di pasado lo cuminsa mira cu un sentido obhetivo y realista. Bo intuicion di Tauro, lo fortalece bo decisionnan y boluntad. Number: 16, 27, 37 y 48.



Geminis

Ta envolve bo un tono yena di fantasia. Sigui bo curason y no laga bo mes envolve pa nada negativo pues na e momentonan aki bo tin di bo parti un gran energia planetario. Number: 15, 26, 36 y 47.



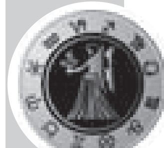
Cancer

Descubri facetanan nobo di un persona significativo p'abo. Ta defini bo sentimentonan di un manera diferente y positivo. Sigui atentamente e desaroyo di e acontecimento. Number: 14, 25, 35 y 46.



Leo

No bira inkieto si algo tarda pa yega. E fin di siman aki lo bay pasa varios cos cu inicialmente por saca bo di bo centro emocional, pero cu despues lo traduci den algo hopi positivo. Number: 13, 24, 34 y 40.



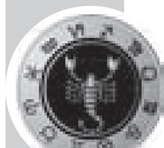
Virgo

Ta straño y inespera e tono di awe. Lo bo sinti bo mes sigur den un cuestion sentimental. Tambe e dia ta envolve cu un tono di responsabilidad y lo bo sinti bo



Libra

Bo ta sinti bo mes sigur di bo sentimentonan. Lo surgi situacionnan nobo cu lo pone bo me mey di scenarionan diferente. Miho ta pa bo canalisa bo energia den actividadnan productivo. Number: 10, 21, 30 y 37.



Scorpio

No complica bo bida cu un hende instabil. A cuminsa loke ta yama bo "aña nobo di bida" o sea, e ciclo cu ta sigui inmediatamente bo periodo di cumpleaños. Lo bo ta hopi ocupa. Number: 9, 20, 29 y 36.



Sagitario

Esaki ta bo ciclo di cumpleaños. Separa amor di aventura. Tin ondanan di revitalisacion sentimental den bo panorama amoroso y economico. Inclusivo ta posibel cu lo bo ricibi placa. Number: 8, 18, 27 y 46.



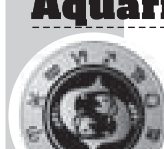
Capricornio

Lo bo actua di un forma inteligente y madura. Ta sosodiendo un transito planetario importante cu lo yuda bo pone bo pianan bon planta riba tera y haci decisionnan adecua. Number: 7, 13, 17 y 36.



Aquario

Lo bo tin hopi bon opcion dilanti di bo. E dia lo cuminsa di un forma harmonioso, yudando bo haya solucionnan na bo problemanan y tin bo mente na paz. Number: 19, 30, 40 y 51.



Pisces

Bo por ta den un tono algo fastioso. No bisa cosnan pa bisa, sino pensa bon loke bo ta papia ya cu e por ta den un tono cu no lo yuda bo bisa claramente loke bo tin cu haci. Number: 18, 29, 39 y 50.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22
OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com

TA BENDE
Pieza di Chevrolet Avalanche 2002, 4x4 automatic, kibra dilanti, Pa mas informacion
Tel: 594-9990

TA BENDE
un Hyandai Tiburon 2003, Coupe cu 4 mac reem di 4.500 fls, clutch nobo, brakeservice recien, handremgear nobo, meter di Fast and Furiest, body bon condicion pa Afl. 10.000 recien gekeur
Tel: 567-4328

SERVICIO PUBLICO
Ta service airco split-Unit y Window Unit. Pa mas informacion yama
Tel: 565-5471

SERVICIO PUBLICO
Manicure - Pedicure, Makeup permanent, extensions, facials, acrilic gel, colors.
Pa mas informacion
Tel: 744-8320

TA BENDE
Ganga Ganga pa gordura november y december ora cumpra 9 saco bo ta haya 12 saco y nos ta intrega tambe.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

ATENCION
A wordo horta un pareha di guacamaya (macao), gel cu blow y ara militaris berde cu blow. den e bario di Rooi Afo. Si tin algun informacion yama **Tel: 594-0258**

SERVICIO PUBLICO
Pushi muher y homber bunita y lief. Nan a bira demasiado nos ta busca doño cu ta stima pushi y ta responsabel.
pa mas informacion
Tel: 568-2339

TA HUUR
1 Bedroom apartment semi muebla pa 1 of 2 persona Afl. 1250,= 1luna borg, awa, cable wifi, coriente apart
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un auto Renault Celtraquatre 1936 por cambie pa otro auto tambe. Un Nissan Platina 2005 89km prome doño.
Pa mas informacion
Tel: 566-0453



TA BENDE
Diferente lampi pa muraya, blanco y geel rondo, oranje driehoek, cada uno Afl. 5,=
Tel: 561-0227

TA HUUR
Studio apartment muebla na Savaneta 1pers Afl. 1050,= 2 pers Afl. 1250 plus 1 luna borg. inclu awa/ airco/ wifi/cable
Tel: 732-1104

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Un machine corta mata electronico, tambe un cellular Torch 2 y un machine di squat + calf training. Pa mas informacion por yama
Tel: 564-4075

TA BENDE
Un Hyundai Getz 2009 pa parts Afl. 3800,= or best offer. Pa mas informacion por yama **Tel: 564-4075** despues di 5’or durante weekend henter dia.

TA BENDE
Quad riser KIMCO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion yama na
Cel: 594-9069

TA BENDE
Un Lampi, e stand color preto cu tapa floria cu ros, pa mas informacion yama na
Tel: 561-0227

TA BENDE
Un dresser pa cama twin, e ta un style di comforter, color ros cu wiel borda Afl. 175,=
Pa mas informacion
Tel: 561-0227

MASSAGE
Professional Masseur, certified and diploma’s from beauty with style. Email: palmsaruba@hotmail.com
Pa mas informacion yama Elix Croes
Tel: 560-7823

TA BENDE
1 Frigidair ta traha ijs, 1 mesa di kwihi grandi, 1 mesa di comedor puro palo sin stoel, 1 bisti di ricibimento, y pak boutismo pa mucha homber. Pa mas informacion
Tel: 747-3492

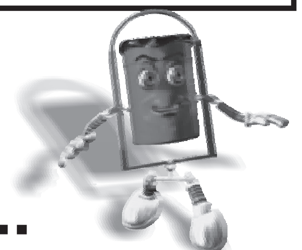
TA BENDE
Un set di cama pa mucha y cashi paña.
Pa mas informacion
Tel: 737-7000

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Guitar electrico cu su amplificado marca Robson den bon condicion.
Prijs ta solamente Afl. 200,=
Tel: 563-1060/566-9490

TA HUUR
Un apartment na Santa Cruz Macuarima #134-A Huur ta Afl. 850,= pa luna cu cable, awa. Luz ta apart. Pa mas informacion yama na
Tel: 585-3332

TA BENDE
1 slof birkenstock 41 Afl. 125,= 1 slof graceland 40 Afl. 50,= paña pa chiwawa 35,= termo pa 24 ora cayente 35,= spiel rondo grandi 60,= pa mas informacion
Tel: 740-6673



BON DIA Aruba

Caponata

Ingrediente
8 Oleifi preto
1 Siboyo
Albahaca na bo smaak
1 Berehein
150 gram di Leek
25 gram di sucu
25 gram di piñon
2 tomati
50 cc Azeta di oleifi
10 gram di alcaparra
100 cc di juice di apelsina



Preparacion
Corta 1 siboyo y e leek den pida chikito.
Kita e pulpa di e berehein y corta den dou.
Corta e oleifi den repi
Coloca den un wea azeta y cushina: e celery , siboyo y sucu.
Incorpora e berehein y continua cushinando.
Ora esakinan ta moli, agrega: 2 tomati corta den pida grandi, albahaca, alcaparra, e oleifinan corta den repi y piñones getost.
Primi dos apelsina y agrega e juice riba e preparacion.❑





Pasta cu berdura

Ingrediente
1 taki di siboyin
1 cuchara di Peterselie corta chikito
100 gram di Coliflor
100 gram di brocoli
300 gram di Fetuccini
100 gram di arveja
30 gram di manteca
Albahaca cantidad necesario
1 bleki crema di lechi

Preparacion
Cushina e pasta den abundante awa herbe cu salo pa 15 minuut.
Pasa den awa cayente e flor di brocoli y coliflor.
Cushina den un planchi cu azeta di oleifi y manteca, e siboyin corta chikito, agrega e coliflor, brocoli y arveja.
Salo y peper
Añadi e crema y herbe un rato.
Cola e pasta y mescla cu e saus.
Añadi peterselie y albahaca.❑



Brocoli gratina cu saus blanco

Ingrediente
1 litro di lechi
Keshi parmesano na bo smaak
60 gram di manteca
1 blachi di laurel
60 gram di hariña
nutmeg na bo smaak
Salo y peper blanco
2 brocoli mediano.



Pa e brocoli:
Cushina e brocoli den vapor of abundante awa cu salo y despues ta stop e proceso di cu cushina y ta pone awa friu.

Pa e saus blanco:
Smelt e manteca den un wea, añadi hariña y cushina durante 2 of 3 minuut na fuego baho, no laga e hariña tuma color.
Incorpora e lechi cu un blachi di laurel bati cu un batido pa no tin clompi, continua batimento cu un cuchara di palo te ora cuminsa herbe y bira diki.
Sazona cu salo, peper blanco y nutmeg.

Finalisa e plato:
Coloca e brocoli den un planchi pa horna cu manteca, cubri cu e saus blanco, sprengo cu e keshi raspa y hinca den forno cayente na 220 C. Te ora ta gratina.❑

Salada cu Zucchinis



Ingrediente
12 Lamunchi
50 gram di Keshi parmesano
2 Zucchini
Salo y peper na bo smaak
Blachi di menta
Azeta di oleifi

Preparacion
Corta e zucchini den lamina fini, corta algun slice di keshi cu un utentilio di pela batata y combina tur hunto cu e menta.
Sazona cu un vinagreta traha cu e juice di lamunchi, salo, peper y azeta di oleifi.❑